



UNIVERSIDAD DE PANAMÁ  
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE SAN MIGUELITO  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA SUPERIOR

TEMA DE INVESTIGACIÓN:

DISTORSIÓN DEL IDIOMA ESPAÑOL EN LA EXPRESIÓN ESCRITA COMO  
CONSECUENCIA DEL USO DEL WHATSAPP ENTRE LOS ESTUDIANTES DE  
MEDIA (10° - 11°-12°), DEL AÑO 2017 DE LA ESCUELA TÉCNICA DE  
CONTABILIDAD Y DE COMERCIO GASTÓN FARAUDO P.

Trabajo para optar por el  
título de Maestría en  
Docencia Superior

ELABORADO POR:

ARALIS YAMILETH BARRIOS BRAVO

8-711-2008

2018

## DEDICATORIA

Este trabajo lo dedico a mi familia, en primera instancia a mi madre Aurora Bravo, quien espero que se encuentre en la morada con Dios y se sienta feliz por haber culminado una de mis facetas. Ella que siempre me animaba a seguir adelante.

A Abdiel Barrios, mi padre, porque sé que está orgulloso de mis logros y siempre ha creído en mí.

A mis hijos Derek y Aurora, por ser hoy y siempre el motor que me impulsa a seguir mejorándome profesionalmente.

También a todas las personas que de una u otra forma me motivaron a alcanzar mis sueños y mis metas, como mi hermana Yaricela Barrios, que con su apoyo desinteresado, permitió que hoy fuera una realidad este sueño.

***Aralis V. Barrios Bravo***

## AGRADECIMIENTO

El primer agradecimiento va dirigido al creador y dador de todo ser humano; es decir, a Dios.

Incluyo al profesor Luis Solís, quien de una manera oportuna y acertada condujo sabiamente a culminar con éxito este arduo trabajo.

Agradezco a todo aquel que de manera directa o indirecta ayudaron a culminar este trabajo de graduación.

***Aralis V. Barrios Bravo***

## RESUMEN

El trabajo de investigación, consiste en demostrar que los alumnos están distorsionando el idioma español en la expresión escrita por la utilización de la aplicación llamada whatsapp en la escritura de varias palabras. Las distorsiones en la expresión escrita que serán analizadas son:

- a. Deformación de palabras en algunas de sus grafías, alterando la ortografía de las palabras.
- b. Sustitución de sonidos por simbologías ilógica a la estructura formal que posee la palabra, en el idioma español.
- c. Utilización incorrecta en las expresiones que tienen diferentes significados (plano semántico), y funciones (plano sintáctico); si se escriben separadas o pegadas, con tilde o sin tilde; entre otros errores idiomáticos.

Por tal motivo analizaremos la correspondencia que existe entre la mala escritura aplicada en la utilización del whatsapp y cómo afecta las normativas de la Real Academia de la lengua española (RAE), para ejecutar la adecuada expresión escrita de manera sencilla y concisa.

La situación se está proliferando y extendiendo a nivel nacional y en lugares de ámbito urbano y rural, los más absorbidos con este hecho es observado entre los jóvenes que se encuentran en la etapa escolar, es necesario investigar este fenómeno que sentará las bases para posteriores casos.

## ABSTRACT

The research work consists of demonstrating that the students are distorting the Spanish language in the written expression by using the application called whatsapp in the writing of several words. The distortions in the written expression that will be analyzed will be the following:

- a. Deformation of words in some of their spellings, altering the spelling of words.
- b. Substitution of sounds by illogical symbologies to the formal structure that the word possesses, in the Spanish language.
- c. Incorrect use in expressions that have different meanings (semantic plane), and functions (syntactic plane); if they are written separately or pasted, with a tilde or without a tilde; among other idiomatic errors.

For this reason we will analyze the correspondence between bad writing applied in the use of whatsapp and how it affects the regulations of the Royal Academy of the Spanish language (RAE), to execute the appropriate written expression in a simple and concise manner.

The situation is proliferating and extending nationally and in places of urban and rural, the most absorbed with this fact is observed among young people who are in school, it is necessary to investigate this phenomenon that will lay the foundation for subsequent cases.

## ÍNDICE GENRAL

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO.....	ii
RESUMEN.....	iii
ABSTRACT.....	iv
ÍNDICE GENERAL.....	v
ÍNDICE DE CUADROS.....	ix
ÍNDICE DE GRÁFICAS.....	x
ÍNDICE DE ILUSTRACIONES.....	xiii
INTRODUCCIÓN.....	2
<b>CAPÍTULO I: ASPECTOS GENERALES.....</b>	<b>4</b>
1.1. Planteamiento del problema.....	5
1.2. Antecedentes históricos del colegio en estudio.....	6
1.3. Identificación interna del centro educativo Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	7
1.3.1. Objetivos del colegio.....	7
1.3.2. Visión del colegio.....	7
1.3.3. Misión del colegio.....	7
1.4. Ubicación geográfica del centro educativo.....	8
1.5. Aspectos demográficos del distrito de San Miguelito.....	9
1.6. Aspectos sociales del distrito de San Miguelito.....	10

1.6.1. Alfabetización del distrito.....	10
1.6.2. Escolaridad del distrito.....	11
1.6.3. Deserción escolar de la población del distrito de San Miguelito.....	12
1.6.4. Pérdida de valores en las familias del distrito de San Miguelito.....	12
1.7. Características físicas y administrativas de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	12
1.7.1. Infraestructura.....	13
1.7.2. Estructura del Recurso Humano.....	16
1.7.2.1. Docentes.....	16
1.7.2.2. Personal administrativo.....	17
1.7.2.3. Población estudiantil.....	17
1.7.2.4. Estructura pedagógica (Oferta educativa).....	18
1.8. Diagnóstico interno y externo de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.; por medio del FODA.....	22
1.9. Formulación del problema.....	24
1.10. Hipótesis.....	24
1.11. Objetivos de la investigación.....	25
1.11.1. Objetivo general.....	25
1.11.2. Objetivos específicos.....	25

1.12. Restricciones o limitaciones.....	26
1.13. Justificación.....	26
1.14. Delimitación.....	27
<b>CAPÍTULO II: MARCO DE REFERENCIA.....</b>	<b>28</b>
2.1. Antecedentes.....	29
2.2. Conceptualización.....	31
2.3. Teorías.....	35
<b>CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO.....</b>	<b>41</b>
3.1. Tipo de investigación.....	42
3.2. Formulación de hipótesis específicas.....	42
3.3. Variables y definición operacional de las variables.....	42
3.4. Población y muestras.....	43
3.5. Instrumento de investigación.....	43
<b>CAPÍTULO IV: PRESENTACIÓN DE RESULTADOS.....</b>	<b>44</b>
4.1. Análisis estadístico.....	45
4.2. Interpretación estadístico.....	46
<b>CAPÍTULO V: DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....</b>	<b>77</b>
5.1. Conclusiones.....	78
5.2. Recomendaciones.....	81



<b>CAPÍTULO VI: PROPUESTA.....</b>	<b>82</b>
6.1. Descripción de la propuesta didáctica para la investigación: “seminario taller el texto breve del whatsapp: ¿amigo o enemigo de las normas gramáticas en la expresión escrita? Un nuevo reto para la educación”.....	83
6.2. Justificación.....	85
6.3. Importancia.....	86
6.4. Objetivos.....	87
6.5. Metodología.....	87
6.6. Duración.....	88
6.7. Recursos.....	88
6.8. Contenido.....	88
6.9. Actividades diarias a desarrollar en el seminario.....	90
6.10. Bibliografía.....	96
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	97
ANEXOS.....	98
CRONOGRAMA.....	99
PRESUPUESTO.....	100
ENCUESTA.....	101

## Índice de cuadros

Cuadros	Página
Nº1 Porcentajes del analfabetismo por grupos de edades en el distrito de San Miguelito.....	11
Nº2 Porcentajes de escolaridad según datos de 2008 en el distrito de San Miguelito.....	11
Nº3 Edades con mayor disminución de deserción escolar en el distrito de San Miguelito.....	12
Nº4 Personal docente de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	16
Nº5 Organización administrativa de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	17
Nº6 Matrícula de estudiantes de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	18
Nº7 Oferta educativa de la Escuela Técnica de contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	19
Nº8 Materias del grado de bachiller en Comercio con énfasis en turismo.....	20
Nº9 Materias y grados del bachiller en Comercio con énfasis en informática.....	21

## Índice de gráficas y cuadros

Gráficas	Páginas
Nº1 Edad de alumnos de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	47
Nº2 Género de los estudiantes de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	48
Nº3 Grado académico que cursan los estudiantes encuestados de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	49
Nº4 Estudiantes seguidores de la moda de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.....	50
Nº5 Los estudiantes utilizan la aplicación whatsapp.....	51
Nº6 Cantidad en horas en que utilizan la aplicación whatsapp los encuestados de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio.....	52
Nº7 Cuáles de las siguientes opciones utilizas la aplicación whatsapp, para conversar.....	53
Nº8 El whatsapp te absorbe tiempo y distrae de obligaciones.....	54
Nº9 Las siguientes combinaciones: <u>bn</u> , <u>pq</u> , <u>stas</u> , <u>ksa</u> , <u>pd</u> , son abreviaturas.....	55

Nº10 Cuando escribes por whatsapp, ¿utilizas combinaciones como las que se expusieron en la pregunta anterior?.....	56
Nº11 Cuando utilizas el whatsapp, ¿escribes las palabras completas?.....	57
Nº12 Cuando escribes por whatsapp, ¿combinas abreviaturas y palabras completas en el texto?.....	58
Nº13 Cuando escribes por whatsapp, ¿respetas las reglas de ortografía?.....	59
Nº14 ¿Cómo evaluarías tu ortografía?.....	60
Nº15 ¿La utilización del whatsapp, en algún momento; ha influido negativamente en tu ortografía?.....	61
Nº16 Cuando escribes en ejercicios, tareas u otras actividades relacionadas con el aprendizaje, ¿has escrito inconscientemente como lo haces por whatsapp?.....	62
Nº17 ¿Es apropiado escribir en planos formales, un texto como se haría por medio de whatsapp?.....	63
Nº18 ¿Te produce pereza escribir en ejercicios, planes u otras tareas donde se tiene que redactar un texto?.....	64
Nº19 ¿Te produce pereza escribir por whatsapp?.....	65
Nº20 Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el <u>grafema c</u> , para sustituir la <u>sílaba se</u> ?.....	66

Nº21 Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el <u>grafema k</u> , para sustituir la <u>sílaba ca</u> ?.....	67
Nº22 Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el <u>grafema x</u> , para sustituir la <u>letra c</u> ? .....	68
Nº23 Al escribir por whatsapp, ¿utilizas los símbolos matemáticos <u>(+, -, ×, ÷)</u> , para sustituir las palabras: más, menos, entre, por? .....	69
Nº24 Al escribir por whatsapp, ¿utilizas las siguientes combinaciones (xq, cm stas, xd), para sustituir las palabras: por qué, cómo estás, por Dios? .....	70
Nº25 ¿Deben ser los profesores estrictos con la ortografía al corregir un examen o tarea?.....	71
Nº26 ¿Te gustaría escribir en un texto formal como lo haces en whatsapp, con palabras abreviadas?.....	72
Nº27 La mensajería instantánea ¿podría influir negativamente en la ortografía de los alumnos del colegio donde estudias?.....	73
Nº28 ¿Tus compañeros se preocupan por la ortografía?.....	74
Nº29 ¿Consideras que la expresión escrita es importante para tu etapa profesional? .....	75
Nº30 ¿Te cuesta redactar un texto formal en la escuela?.....	76

## Índice de Ilustraciones

Figura	Páginas
Nº1 División política del distrito de San Miguelito.....	9
Nº2 Situación social de algunos hogares del distrito de San Miguelito.....	10
Nº3 Entrada principal de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio	
Gastón Faraudo P.....	13
Nº4 Pasillo interno de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio	
Gastón Faraudo P.....	13
Nº5 Aula de informática de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio	
Gastón Faraudo P.....	14
Nº6 Estructura de los salones de clase de la Escuela Técnica de Contabilidad y	
De Comercio Gastón Faraudo P.....	14
Nº7 Departamento de secretaría del colegio investigado.....	15
Nº8 Dirección administrativa del colegio investigado.....	15
Nº9 Dirección académica de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio	
Gastón Faraudo P.....	15
Nº10 Subdirección de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón	
Faraudo P.....	15
Nº11 Salón de Profesores de la Escuela Técnica de Contabilidad y de comercio	

Gastón Faraudo P.....	15
-----------------------	----

Nº12 Director administrativo de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio

Gastón Faraudo P.....	17
-----------------------	----

Nº13 Directora académica de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio

Gastón Faraudo P.....	17
-----------------------	----

## Introducción

Cuando Jan Koum fundara en el 2009 el whatsapp, quizás no se imaginó la influencia y aceptación que esta aplicación tendría en la humanidad, hay que reconocer que la tecnología es necesaria en un mundo exigente donde el que no la utiliza se le considera que está obsoleto o rezagado, pero ¿será que la estamos utilizando correctamente?

De aquí surge la investigación, sobre la distorsión en la expresión escrita del idioma español debido al uso del whatsapp, ya que es evidente que la mensajería instantánea y de cortas palabras ha provocado un sistema de signos no convencionales en los que muchos adolescentes entre las edades de quince a veinte años consideran en su gran mayoría como abreviaturas o formas correctas de escribir creando en ellos fallas al momento de redactar un texto para un plano formal.

Entre los capítulos de la investigación se desarrollará el tema del mismo que es la distorsión del idioma español en la expresión escrita como consecuencia del uso del whatsapp entre los estudiantes de media (10°-11°-12°), del año 2017 de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. La misma esta dividida en seis capítulos que a continuación se detallarán:

En el primer capítulo se examinan los factores externos e internos del centro educativo, enfatizando los problemas académicos observables; entre esos el tema que nos incumbe, los errores idiomáticos más frecuentes por influencia del whatsapp, para identificarlos se aplicará una encuesta entre los estudiantes objeto de estudio y se clasificarán las áreas que requieran más atención en la redacción. Los resultados que arrojen las mismas serán analizados y tabulados, para presentar los datos por medio de gráficas.

En el segundo capítulo se identificará que existe relación entre la comunicación masiva, las herramientas tecnológicas y la falta de criterio, con las deficiencias ortográficas y de



redacción en los estudiantes de media, para eso se presentan los antecedentes, con el objetivo de sustentar que existen bases teóricas con relación al tema, para indicar elementos asociados al contenido y fundamentar que hay autores que plantean que existe una problemática relacionada al tema de investigación.

El tercer capítulo se establece la metodología de la investigación, misma que servirá para lograr el objetivo general de este trabajo.

El cuarto capítulo presentará la información obtenida, analizada y tabulada para corroborar los datos recabados durante el proceso de investigación, con ella le damos validación científica que permitirá conocer que existe una problemática ligada al tema.

En el quinto capítulo establecemos las recomendaciones y conclusiones que consideramos oportunas para el tratamiento del problema expuesto en la temática central del proyecto.

En el sexto capítulo se establecen las formas eficaces y con criterio profesional, para producir diferentes textos donde apliquen las reglas ortográficas de la RAE, con base en las distorsiones encontradas en los alumnos del colegio en estudio y se presentará la propuesta para reforzar y nutrir a los docentes del colegio con bases teóricas y prácticas porque así podrán orientar de manera certera a los estudiantes de la escuela en análisis.

# CAPÍTULO I

## ASPECTOS GENERALES

### 1.1.Planteamiento del problema

El uso del whatsapp ha incrementado el problema que es notorio entre los profesionales, que han culminado el proceso de enseñanza y aprendizaje, donde demuestran en su quehacer lo complejo que es redactar o expresarse de manera escrita con propiedad.

Ahora se suma la influencia de algunas herramientas tecnológicas, como factor distorsionador en la expresión escrita. De allí nace la preocupación como docente, porque se observa en la actual generación estudiantil que está siendo absorbida por este fenómeno que atrae y seduce a nuestros forjadores del futuro. Y están trasladando la informalidad del texto abreviado del whatsapp, a la formalidad de la expresión escrita que conlleva una redacción coherente.

Enfatizando puntualmente los problemas de distorsión en la escritura del idioma español, que se observan en los estudiantes, por la influencia del whatsapp son: faltas ortográficas, deficiencias en el uso de los conectores y de las abreviaturas.

Existen dos aspectos que son muy influyentes, para el éxito de todo profesional como lo es el: "saber escribir" y "saber hablar". Muchos éxitos previstos y anhelados en la vida profesional se escapan de nuestras manos si no logramos comunicarnos con eficiencia. Esto se genera desde la época en que somos estudiantes, ya que hay que poner en práctica diariamente la comunicación efectiva, sobre todo cuando se trata de presentar exámenes, intervenir en discusiones y sustentar temas. El estudiante muchas veces falla en este tipo de labores, no propiamente por falta de conocimientos sino por fallas de expresión escrita.

El tema de investigación pone de manifiesto la preocupación del uso inadecuado del whatsapp, contra el uso correcto del idioma español en la expresión escrita.

A partir de las consideraciones antes señaladas, planteamos que no se trata de establecer las reglas mágicas para que un estudiante llegue a ser un "escritor perfecto". El ser humano por naturaleza no es perfecto, y quienes persiguen con insistencia acaban por morir desesperados. Se trata solo de buscar la manera de crear conciencia en el alumno que para ir de la mano con la tecnología y todo lo que involucra este tema, no es necesario afectar las reglas ortográficas y olvidar los principales recursos del idioma español, porque el poder expresar y comunicar nuestros pensamientos reduciendo al mínimo las ambigüedades y demás defectos, es característica de un profesional competente.

## **1.2. Antecedentes históricos del colegio en estudio**

El 12 de octubre de 1954 se fundó la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio. El fundador Profesor Gastón Faraudo P. con aquella visión futurista inicia el que ayer, hoy y mañana se convertiría en pilar importante en el fortalecimiento profesional y académico de cada uno de los jóvenes que ingresan a nuestras aulas. El colegio inicia en el año 1954 en un local en Catedral, en el Casco Antiguo. En 1962 al morir su fundador se adiciona su nombre Gastón Faraudo P. Funcionó por varios años desde 1958 en Calle 42 Bella Vista y Avenida Justo Arosemena.

En la actualidad el colegio funciona en el Corregimiento de Pueblo Nuevo en el área conocida como La Gran Estación de San Miguelito desde 2007. (*Escuela técnica de contabilidad y de comercio Gastón Faraudo P., 2017*)

### 1.3. Identificación interna del centro educativo:

#### 1.3.1 Objetivos

La Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P., como centro de Educación se propone los siguientes Objetivos: (*artículo 1 de la Ley Orgánica de Educación. Ley N° 47/1946*).

Formarlos para la vida democrática y en ideales de engrandecimiento Nacional y de solidaridad humana.

Orientar a los alumnos hacia la satisfacción de las necesidades económicas, cívicas, culturales y morales de la sociedad (*Ley Orgánica de Educación .Ley N° 47/1946, Art.77*).

Estimular la atención y afianzar el juicio crítico para utilizar con discernimiento la ingente información que reciben a través de los diversos medios de comunicación.

Introducirlos en la cultura moderna mediante el estudio de las lenguas vivas, del conocimiento de las civilizaciones, del uso de los medios de comunicación social y del tiempo dedicado al solaz. (*Historia de la escuela técnica de contabilidad y de comercio Gastón Faraudo P., 2017*)

#### 1.3.2 Visión

Institución educativa de calidad y excelencia comprometida con la formación de jóvenes visionarios que se desarrollan en un clima de tolerancia a las ideas y en la diversidad cultural; semillero de ciudadanos aptos para convivir en democracia y paz.

### 1.3.3. Misión

Formar jóvenes en ciudadanos responsables, para que se incorporen al campo laboral, continúen sus estudios en un nivel superior o que se dediquen a actividades de autogestión que les permitan una vida productiva y decorosa. (*Historia de la escuela técnica de contabilidad y de comercio Gastòn Faraudo P., 2017*)

### 1.4. Ubicación Geográfica

Actualmente el colegio funciona en el Corregimiento de Pueblo Nuevo en el área conocida como La Gran Estación de San Miguelito desde 2007. El corregimiento de Pueblo, pertenece al distrito de Panamá. Pueblo Nuevo es un corregimiento del distrito de Panamá, ubicado en el área urbana de la ciudad de Panamá. Limita con los vecinos corregimientos de Bella Vista, San Francisco, Parque Lefevre, Río Abajo, Bethania y con el distrito de San Miguelito. El corregimiento surge a partir de la comunidad de Pueblo Nuevo de La Sabana, formada en su mayoría por familias que llegaron aquí desde diversas áreas del interior del país. Fue establecido mediante el Acuerdo Municipal N° 34 del 9 de septiembre de 1895, lo que lo convierte en uno de los corregimientos más antiguos de la ciudad todavía existen en este corregimiento algunas zonas con problemas sociales, como la escasez de viviendas y el desempleo, sin embargo, en los últimos años, se ha visto un crecimiento económico marcado por la construcción de proyectos residenciales e instalaciones de servicios, principalmente en los sectores de Vista Hermosa y Hato Pintado. Este último sector fue pensado, desde un inicio, como una zona residencial de alta densidad

San Miguelito es una ciudad-distrito que pertenece a la provincia de Panamá, es de gran importancia para el colegio, ya que la mayor matrícula procede de este lugar.

### 1.5 Aspectos demográficos

Según el censo del 2010 el distrito de San Miguelito posee una población de 315 019 habitantes y el corregimiento de Pueblo Nuevo tiene una población de 18 984 habitantes. La Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. recibe en sus aulas de clase alumnos que provienen de distintas comunidades que pertenecen al distrito de Panamá, pero la mayor matrícula que se observa es proveniente de las comunidades de los distintos corregimientos que pertenecen al distrito de San Miguelito. Alguno de ellos son: Belisario Frías, Mateo Iturralde, Omar Torrijos, Amelia Denis de Icaza, Belisario Porras, Rufina Alfaro, Victoriano Lorenzo, José Domingo Espinar y Arnulfo Arias. Los corregimientos más poblados son Belisario Porras, Belisario Frías y José Domingo Espinar. Los corregimientos más poblados son Belisario Porras, Belisario Frías y José Domingo Espinar. Ver figura N° 1.



Figura N°1. Fuente: *internet recuperado de: laestrella.com.pa/panama/nacional/pobreza-miguelito/23479842*

Alrededor del colegio existen sinnúmeros de locales comerciales, debido a que la escuela está ubicada en la plaza comercial llamada La Gran Estación de San Miguelito. Esto crea dificultades de distracción para los alumnos. Alrededor del colegio se observa la carencia de vegetación y áreas recreativas. Como Distrito densamente poblado requiere de gran atención de diversos factores que afectan su realidad ambiental y que empeñan tanto a las autoridades

locales como a organizaciones no gubernamentales. Así, la recolección y tratamiento de la basura, la distribución del agua potable y el flujo de aguas negras son cuestiones esenciales para evitar los altos niveles de contaminación y lograr una mejor salud pública.

La alta densidad de población del Distrito ha traído consigo el hacinamiento que incluye secuelas que impactan en las condiciones más sensibles de la población. Se presentan sectores densamente poblados, en los que los grupos familiares habitan en viviendas pequeñas, con poca luz, carentes de servicios básicos en su mayoría, en los cuales los grupos en edad económicamente activa son desempleados y los niños y niñas así como adolescentes en edades escolares no han asistido a la escuela o han desertado el sistema educativo. (División política de Panamá.) *Ver figura N° 2.*



*Figura N°2: Situación de hogares en muchas familias de San Miguelito.*

Fuente: *internet. Recuperado de: [laestrella.com.pa/panama/nacional/pobrezamiguelito/234792](http://laestrella.com.pa/panama/nacional/pobrezamiguelito/234792)*

## 1.6. Aspectos sociales

### 1.6.1. Alfabetización

(*Programa alcance positivo., 2010*) Realizó un trabajo investigativo en el distrito de San Miguelito para conocer los problemas sociales y económicos que enfrenta las comunidades que se encuentran en este sector de la ciudad, es oportuno para el trabajo de investigación



tomar en cuenta estos aspectos. Entre algunas problemáticas encontradas en este documento; se asume el analfabetismo como el porcentaje de la población de 10 años y más que no sabe leer ni escribir, con respecto a la población de ese mismo grupo de edad. En San Miguelito el porcentaje de analfabetas, estaba por debajo del promedio nacional y del promedio de analfabetas en la zona urbana de la provincia de Panamá. De los 4,390 analfabetas registrados, 260 tenían entre 10 y 14 años, 214 entre 15 y 19. Ver cuadro N°1.

Porcentajes de Analfabetismos por grupos de edad (Censo 2000)

EDADES	% ALFABETAS
10 a 14	1.00%
15 a 19	0.70%
20 a 24	0.70%
65 a 69	7.20%
70 y más	11.20%

*Cuadro N°1. Fuente: Programa alcance positivo., 2010*

#### 1.6.2. Escolaridad

El promedio de años de escolaridad (cursada y aprobada) para la población de 15 años o más, en la República es de 9.0 años para hombres y 9.4 para las mujeres según datos del 2008. San Miguelito que tiene un promedio superior al del país (10.1 para los hombres y 10.4 para las mujeres). Ver cuadro N°2.

Porcentajes de Escolaridad según datos de 2008

REGIÓN	EDADES PROMEDIO	HOMBRES	MUJERES
PANAMÁ	15 AÑOS O MÁS	9.0	9.4
SAN MIGUELITO	15 AÑOS O MÁS	10.1	10.4

*Cuadro N°2. Fuente: Programa alcance positivo., 2010*

### 1.6.3. Deserción escolar

La deserción escolar estimada en el Distrito para el 2008 fue de 2,013 casos. La mayor disminución de la matrícula escolar en San Miguelito se da en los séptimos grados (12 años) y los décimos grados (15 años). Ver cuadro N° 3.

Edades con mayor disminución de deserción escolar en San Miguelito para el 2008

AÑO	GRADOS	EDADES
2008	7° (SÈPTIMO)	12 AÑOS
2008	10° ( DÉCIMO)	15 AÑOS

*Cuadro N°3. Fuente: Programa alcance positivo., 2010*

### 1.6.4. Pérdida de valores en la familia

Entre los indicadores de pérdida de valores familiares cabe destacar las relaciones en uniones libres y la carencia de matrimonios religiosos o civiles y las tasas de divorcio. La Tasa de crecimiento de uniones legales en el país se incrementó entre el 2003 y el 2007. Dicha tasa es significativamente mayor en el área urbana que en el área rural. Estas prácticas han influido en gran medida a problemas en la base del matrimonio, ya que no se adquiere compromisos y se refleja en la falta de responsabilidad de nuestros alumnos ya que demuestran la carencia de buenos ejemplos de valores y actos morales que son adquiridos en la familia.

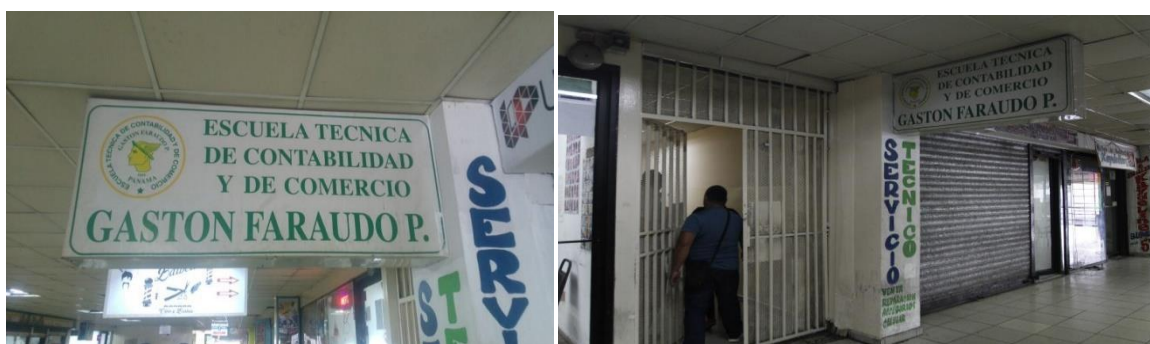
Actualmente la vida familiar en muchos hogares del distrito de San miguelito son disfuncionales, donde carecen de las figuras del padre y la madre como base de la familia.

Este aspecto es muy importante para que el joven alumno se desenvuelva sanamente y con actitud positiva frente a sus deberes escolares.

## 1.7. Características físicas y administrativas de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

### 1.7.1. Infraestructura

El centro cuenta con una estructura reducida, ya que no posee instalaciones propias sino que se alquilaron varios locales comerciales, que acondicionaron como aulas y oficinas, para desarrollar las actividades educativas y administrativas. Los salones están ubicados a los lados del único pasillo que posee el colegio. Veamos las siguientes figuras donde se representan lo antes expuesto.



*FIGURA N°3: ENTRADA PRINCIPAL DE LA ESCUELA TÉCNICA DE CONTABILIDAD Y DE COMERCIO GASTÓN FARAUDO P.*



*FIGURA N°4: PASILLO INTERNO DONDE SE UBICA EL COLEGIO*

Entre sus instalaciones, se encuentra el laboratorio de informática, donde cuentan con una red de internet y calculadoras electrónicas para las clases de manejo de máquinas, mecanografía computarizada. (Ver figura 5)



**FIGURA N° 5: AULA DE INFORMÁTICA**

El colegio tiene trece aulas de clases regulares, donde se atiende a dos grupos de séptimo, uno de octavo, dos de noveno, tres de décimo, dos de undécimo y dos de duodécimo. Cada salón posee las mismas características, como lo son: piso revestido de baldosa, 35 sillas, 1 tablero, 1 pupitre y un aire acondicionado. (Ver figura 6)



**FIGURA N°6: ESTRUCTURA DE LOS SALONES DE CLASE**

También forman parte de la infraestructura, los departamentos de secretaría, subdirección, dirección, salón de profesores con comedor, baños para los alumnos y los profesores y una mini cafetería con un pequeño comedor para los estudiantes. (Ver figuras: 7, 8, 9, 10,11)



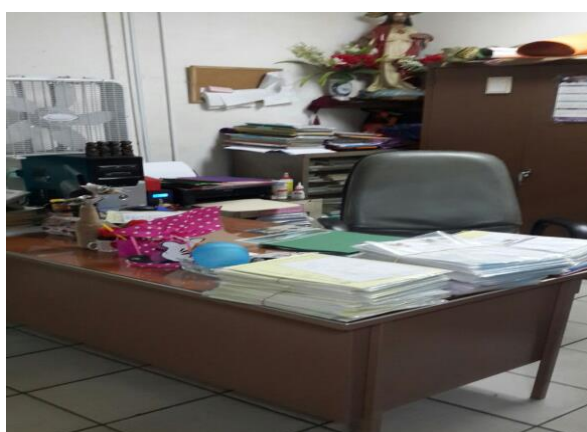
*FIGURA N° 7: DEPARTAMENTO DE SECRETARÍA*



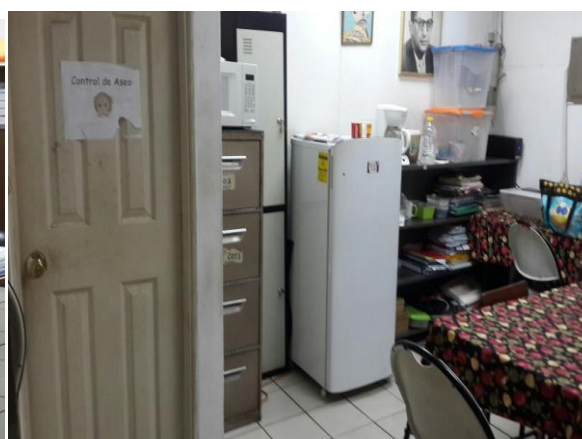
*FIGURA N° 8: DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA*



*FIGURA N° 9: DIRECCIÓN ACADÉMICA*



*FIGURA N°10: SUBDIRECCIÓN*



*FIGURA N°11: SALÓN DE PROFESORES*

## 1.7.2. Estructura del recurso humano

### 1.7.2.1. Docentes

El recurso humano es una de las mayores fortalezas del colegio, está distribuido de la siguiente manera: directivos (académico y administrativo), departamento de secretarías, cuerpo docente, inspectores, trabajadora manual y alumnos. El prestigioso grupo de docentes que trabajan en el colegio están distribuidos para desempeñar sus labores en el nivel de premedia y en los grupos de bachilleratos que estudian contabilidad y turismo. En la siguiente tabla se observa la cantidad de docentes que trabajan en el colegio y sus especialidades. Ver cuadro N° 4:

Cuadro n°4: Docentes que laboran en la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

Materias	Cantidad de Profesores	Niveles
Profesores de Español	2	Premedia y media
Profesores de Matemáticas	1	Premedia y media
Profesor de Ciencias Naturales	1	Media
Profesor de Ciencias Sociales	1	Premedia
Profesores de Inglés	1	Premedia y media
Profesor de Religión	1	Premedia
Profesor de Educación Física	1	Premedia
Profesor de Expresiones Artísticas	1	Premedia
Profesor de Comercio	2	Media
Profesor de Turismo	1	Media
Profesor de Informática	1	Media
Profesor de Contabilidad	1	Media
TOTAL DE DOCENTES		14

*CUADRO N°4: PERSONAL DOCENTE Y SUS ESPECIALIDADES Fuente: Elaborado por la investigadora.*



### 1.7.2.2. Personal Administrativo

El personal administrativo del colegio está formado por los siguientes elementos. Ver el siguiente cuadro. En las figuras 12 y 13; observamos a los directores administrativos.

Directora Académica	1
Director Administrativo	1
Secretarias	3
Inspectores	2
Trabajadora Manual	1
Asistente de Contabilidad	1

*CUADRO N°5: ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA. Fuente: Elaborado por la investigadora.*



*FIGURA N° 12: DIRECTOR ADMINISTRATIVO  
PROFESOR GASTÓN FARAUDO III*



*FIGURA N° 13: DIRECTORA ACADÉMICA  
PROFESORA IRMA CARRASCO*

### 1.7.2.3. Población estudiantil

La escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P., recibe en sus aulas una diversificada población estudiantil, misma que provienen en su mayoría de lugares que pertenecen al distrito de San Miguelito y de los corregimientos de Pueblo Nuevo, Panamá Viejo y un porcentaje menor del área Este del país, (Tocumen, 24 de Diciembre, Pedregal, Don Bosco).

El colegio tiene entre su matrícula alumnos de ambos sexos y edades entre 12 a 19 años. A continuación se detallará en el siguiente cuadro la distribución por sexo y nivel, de la matrícula del colegio. (Ver cuadro N° 6)

Cuadro n°6: Estudiantes por nivel y sexo de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

CANTIDAD DE ESTUDIANTES POR NIVEL Y SEXO		
GRADOS	FEMENINO	MASCULINO
7°A	8	17
8°A	9	16
8°B	6	13
9°A	17	14
9°B	7	20
10°A	13	12
10°B	9	16
10°C	9	5
11°A	9	16
11°B	8	6
12°A	11	13
12°B	11	5
<i>TOTAL</i>	<i>117</i>	<i>153</i>
<i>TOTAL</i>	<i>TURNO MATUTINO: 270</i>	

*CUADRO N° 6: MATRÍCULA DIURNA. Fuente: Elaborado por la investigadora*

#### 1.7.2.4. Estructura pedagógica o curricular (Oferta educativa)

Actualmente los programas que ofrece el colegio son los siguientes:

- ❖ Básica general completa.
- ❖ Bachiller en Comercio con énfasis en Contabilidad e Informática.
- ❖ Bachiller en Comercio con énfasis en Administración de Servicios Turísticos e Informática.

Cada uno de los programas antes expuestos se desarrollan en la jornada matutina y la modalidad es totalmente presencial.

Otra de las modalidades de estudio que ofrece el colegio es la educación laboral por módulo para los adultos que laboran y que desean continuar estudios y se les dificulta la modalidad presencial.

El año lectivo 2017 posee una matrícula aproximada de 500 estudiantes, entre las diversas modalidades, diurna, laboral y módulos.



Es importante señalar que por la particularidad en la modalidad laboral, los trimestres pueden variar en su matrícula. Cada período de la educación laboral y de módulo es constantemente cambiante, como consecuencia los índices de matrícula pueden aumentar o disminuir. Generalmente los dos primeros trimestres del año poseen más estudiantes matriculados que los dos últimos del año lectivo.

A continuación detallaremos cada plan de estudio relacionados con los niveles de premedia y a los bachilleratos que ofrece el colegio en la jornada matutina. Ver el cuadro N° 7,8 y 9.

Cuadro N° 7: Oferta educativa de premedia de la jornada matutina:

ÁREAS	ASIGNATURAS	PREMEDIA (horas por semana)		
		7º	8º	9º
<b>HUMANÍSTICA</b>		5	5	5
	<b>ESPAÑOL</b>	1	1	1
	<b>RELIGIÓN, MORAL Y VALORES.</b>	2	2	2
	<b>HISTORIA</b>	2	2	2
	<b>GEOGRAFÍA</b>	1	1	1
	<b>CÍVICA</b>	1	1	1
	<b>INGLÉS</b>	1	1	1
	<b>MÚSICA, ARTÍSTICA Y EDUCACIÓN PARA EL HOGAR</b>	1	1	1
<b>CIENTÍFICA</b>	<b>MATEMÁTICA</b>	4	4	4
	<b>CIENCIAS NATURALES</b>	4	4	4
<b>TECNOLÓGICA</b>	<b>EDUCACIÓN FÍSICA</b>	1	1	1
	<b>INFORMÁTICA</b>	1	1	1

CUADRO N° 7: OFERTA EDUCATIVA DE PREMEDIA. Fuente: Elaborado por la investigadora.

<b><i>BACHILLER EN COMERCIO CON ÉNFASIS EN SERVICIOS TURÍSTICOS</i></b>			
	<b>10.ºC</b>	<b>11.ºC</b>	<b>12.ºC</b>
ACCOUNTING	*	*	*
BELLAS ARTES	*		
CÍVICA III	*		
PRÁCTICA PROFESIONAL			*
GEOGRAFÍA TURÍSTICA DEL MUNDO		*	
ECOLOGÍA Y TURISMO		*	
ESPAÑOL	*	*	*
ENGLISH CONVERSATION	*	*	*
GEOGRAFÍA TURÍSTICA DE PANAMÁ Y UNIVERSAL			*
GESTIÓN EMPRESARIAL TURÍSTICA			*
ENGLISH GRAMMAR	*	*	*
HISTORIA DE RELACIONES ENTRE PMÁ. Y E.E.U.U.			*
INTRODUCCIÓN AL TURISMO	*	*	*
INGLÉS COMERCIAL	*	*	*
MATEMÁTICA	*	*	*
GEOGRAFÍA DE PANAMÁ	*		
ELABORACIÓN DE PROYECTOS TURÍSTICOS			*
MERCADOTECNIA Y PUBLICIDAD		*	*
OFIMÁTICA		*	
SERVICIOS TURÍSTICOS	*	*	*
ÉTICA, MORAL Y VALORES	*		
TÉCNICA DE LA INFORMACIÓN	*	*	*
TECNOLOGÍA COMERCIAL	*	*	*
TURISMO SOSTENIBLE	*	*	*
<b>TOTAL DE MATERIAS POR GRADOS</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>17</b>

*CUADRO N°. 8: MATERIAS Y GRADOS DEL BACHILLER EN COMERCIO CON ÉNFASIS EN SERVICIOS TURÍSTICOS. Fuente: Elaborado por la investigadora*

<b>BACHILLER EN COMERCIO CON ÉNFASIS EN CONTABILIDAD E INFORMÁTICA</b>			
	<b>10.ºA-B</b>	<b>11.ºA</b>	<b>12.ºA</b>
ARCHIBOLOGÍA	*	*	*
CONTABILIDAD	*	*	*
DERECHO LABORAL	*		
PROBLEMA SOCIOECONÓMICO DE PANAMÁ			*
PUBLICIDAD		*	
SICOLOGÍA Y RELACIONES HUMANAS		*	
HISTORIA CONTEMPORÁNEA	*	*	*
INGLÉS	*	*	*
MANEJO DE MÁQUINA- INFORMÁTICA	*	*	*
MATEMÁTICAS APLICADAS	*	*	*
MATEMÁTICAS MERCANTIL	*	*	*
MECANOGRAFÍA	*	*	*
MERCADOTECNIA Y VENTAS		*	*
NOCIONES DE COMERCIO	*	*	*
PRÁCTICA DE OFICINA	*		
<b>TOTAL DE MATERIAS POR GRADOS</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>17</b>

CUADRO N° 9: MATERIAS Y GRADOS DEL BACHILLER EN COMERCIO CON ÉNFASIS EN CONTABILIDAD E INFORMÁTICA. Fuente: Elaborado por la investigadora

## 1.8. Diagnóstico interno y externo de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio

Gastón Faraudo P.; por medio del FODA.

<b>FORTALEZAS</b>	<b>OPORTUNIDADES</b>	<b>DEBILIDADES</b>	<b>AMENAZAS</b>
1. La ubicación geográfica del centro. 2. Apoyo de personal docente. 3. Recurso humano con excelente aptitud y actitud. 4. Subestación de policía nacional. 5. Locales comerciales. 6. Estación del metro. 7. Plataforma virtual, para que los acudientes estén anuentes a los avances de los estudiantes. 8. Excelente atención a los acudientes, sin restricción de horario. 9. Equipo de multimedia.	1. Se le permite la matrícula a todo joven. 2. Plataforma virtual para la enseñanza del idioma inglés. 3. Práctica profesional para los alumnos graduandos con el perfil adecuado, en lugares que le facilitan quedarse trabajando. 4. Ofrecen media beca a los alumnos que poseen habilidades en disciplinas deportivas. 5. Adecuaciones metodológicas para alumnos que participan en torneos deportivos nacionales e internacionales. 6. Beca universal. 7. Visita de los acudientes	1. No poseer infraestructura propia. 2. Carencia de áreas verdes o vegetación. 3. No tiene biblioteca, ni gimnasio. 3. Poca participación de los acudientes en visitas y apoyo a jornadas extracurriculares donde deben involucrarse. 4. Poco compromiso de los padres, en el pago de las mensualidades. 5. Poco interés del director administrativo para capacitar a los docentes. 6. Planes de estudios cónsonos con la realidad educativa y a la vanguardia con la tecnológica.	1. Indiferencia de padres, madres y estudiantes por la labor educativa. 2. Incremento de la desintegración familiar. 3. Falta de comunicación entre los padres e hijos. 4. Alumnos procedentes de áreas con alto riesgo social. 5. Escases de áreas verdes. 6. Escasas áreas recreativas dentro del colegio para sus horas libres. 6. Hurtos en el centro comercial. 7. Pandillas alrededor del distrito.

	<p>en horarios flexibles.</p> <p>8. Módulos para alumnos en casos muy especiales.</p> <p>9. Docentes presto a guiar académicamente al alumno.</p> <p>10. Docentes abiertos a la comunicación y empatía del alumno y del acudiente.</p> <p>11. Utilización del equipo tecnológico.</p>	<p>7. Poco incentivo en los salarios de acuerdo a la preparación profesional de los docentes, en constante educación.</p> <p>8. Desinterés académico en los alumnos.</p> <p>9. Poca actitud de cambio entre los alumnos para modificar conductas de indisciplinas.</p> <p>10. Padres permisivos y con prácticas sociales que atentan contra la moral, ética y valores.</p> <p>11. No poseer recursos metodológicos, que faciliten el proceso de enseñanza y aprendizaje.</p>	<p>8. Deserción escolar</p> <p>9. Elevados fracasos.</p> <p>10. Bares y cantinas cerca del colegio.</p> <p>11. Padres con pocos ingresos familiares para enfrentar los costos mensuales.</p>
--	---	--	--

### 1.9. Formulación del Problema

El trabajo de investigación consiste en explicar que existe un problema de expresión escrita entre los adolescentes, que está causando la distorsión en el idioma español. Todo es producto del uso del whatsapp de la escritura abreviada que impera en la mencionada aplicación, de la moda, de la presión grupal y de varios aspectos externos que la sociedad en su afán de formar parte de las redes sociales y tecnológicas no consideran los perjuicios que puedan dejar la práctica de cualquier dispositivo tecnológico. Por lo anterior, surgen interrogantes como:

1. ¿Está evolucionando o se está degradando la expresión escrita del idioma español, por la utilización del whatsapp como influencia de la comunicación masiva?
2. ¿Se respetan las normas de la Real Academia de la Lengua Española (RAE) en la escritura del whatsapp?
3. ¿Está naciendo una gramática propia del whatsapp?

### 1.10. Hipótesis

Los alumnos del centro educativo Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P., cometen errores ortográficos; ocasionando la distorsión en el idioma español, por el uso de la mensajería de textos cortos, practicados en la aplicación tecnológica llamada whatsapp.

### 1.11. Objetivos de la investigación

#### 1.11.1 Objetivo General

- Conocer los motivos que impulsan a los alumnos a utilizar incorrectamente el texto breve, que implica la escritura de los mensajes de whatsapp en los textos de carácter formal (redacciones, ejercicios, composiciones) afectando las normas ortográficas, establecidas por la Real Academia de la Lengua Española.

#### 1.11.2 Objetivos Específicos

- Identificar que existe relación entre la comunicación masiva, las herramientas tecnológicas y el nivel de escolaridad con las deficiencias ortográficas y de redacción en los estudiantes de media.
- Examinar los factores externos e internos del colegio que influyen en los alumnos y sus problemas académicos más frecuentes entre los estudiantes objeto de estudio, por medio de una encuesta clasificando las áreas que requieran más atención en la redacción.
- Elaborar formas eficaces con criterio profesional, para producir diferentes textos donde apliquen las reglas ortográficas de la RAE.

### 1.12. Restricciones o limitaciones

Las limitaciones de la investigación se han tomado en consideración, enmarcadas con base al siguiente criterio: que la mayoría de los estudiantes, poseen características muy comunes; como son:

- Proceden de lugares en riesgo social.
- En su expresión oral está evidente su poco bagaje cultural.
- Poco entusiasmo por mejorar sus problemas de expresión oral y expresión escrita.
- Desidia por adquirir conocimientos académicos.

En cuanto a los límites temporales, considero influyente, que la presente investigación se desarrollará desde el mes de junio hasta diciembre de 2017.

También serán limitantes otras situaciones como son: las labores complementarias que todo profesional y madre tiene en su haber diario.

### 1.13. Justificación

La utilización entre la población estudiantil, de frases o expresiones mal empleadas en la escritura y la notoriedad de que aspectos sociales de recreación y diversión están siendo la vía que está conduciendo a la mala práctica en la expresión oral y expresión escrita de los adolescentes, que están afectando el buen uso del idioma español, ha despertado el interés de iniciar la investigación de este fenómeno.

Factores como la moda, la presión de grupo o no poseer criterio están creando la incultura de la generación profesional de este país. Lo más preocupante que lo ven como algo irrelevante.



El creer que la distorsión del idioma español originado por la utilización del whatsapp y la preferencia entre la sociedad joven de Panamá, es motivo de estudio, puesto que hay que implementar campañas que reviertan este fenómeno.

Hacerle llegar la información correcta y en el tiempo oportuno a nuestra población joven, hará que poco a poco la idiosincrasia del panameño en cuanto a esta problemática se convierta en un asunto de todos.

Esta investigación puede traer beneficios, para nuestras escuelas, puesto que los estudiantes tienen que comprender la diferencia e importancia de establecer el manejo adecuado entre la escritura propiamente del whatsapp y la correcta expresión escrita que conlleva la formalidad de un texto bien redactado.

#### 1.14. Delimitación

El trabajo de investigación tiene como objeto de estudio, a los alumnos del nivel medio que cursan el año lectivo 2017, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.; ubicada en el centro comercial La Gran Estación de San Miguelito.

El periodo previsto para investigar será entre los meses de junio a diciembre de 2017.

Los sujetos evaluados serán de ambos sexos y su edad oscila entre 15 hasta 20 años. Es de mi interés que los resultados significativos que arrojen ésta investigación sea objeto de estudio en futuros trabajos en el entorno educativo.

Que se contemplen las recomendaciones, para mejorar la calidad de la expresión escrita en bienestar de salvar el buen uso del idioma español.

## CAPÍTULO I I

### MARCO DE REFERENCIA

## 2.1. ANTECEDENTES

*Briseida Bloise*, gerente en Panamá del grupo editorial Prisa Ediciones, señala que como en toda la región siente que el idioma “sufrir más lesiones que transformaciones, sin embargo, las mismas herramientas, entiéndase redes sociales y tecnológicas, que pudieran perjudicar el uso correcto de la lengua, son un recurso valioso para el uso y cuidado de la lengua”.

La práctica del lenguaje en Panamá, resalta el novelista y cuentista *Justo Arroyo*, “vive uno de sus períodos más infames, como producto de una educación lamentable y la agresión a todo lo que huele a humanidades. A esto hay que añadirle el ataque permanente de las programaciones radiales y televisivas que, con escasas y 14 meritorias excepciones, atropellan todo sentido de propiedad expresiva”.

Para *Xavier Sáez-Llorens*, pediatra e infectólogo, “la pobreza de la educación pública en nuestro país, cada vez más distanciada de los estándares de la educación privada, contribuye al incrementado deterioro del castellano hablado y escrito, particularmente en las nuevas generaciones”. Además, añade el galeno, “las herramientas tecnológicas modernas (chats, redes sociales, mensajería telefónica, etc.) diseminan y multiplican los errores gramaticales de manera exponencial.

Los continuos gazapos en medios televisivos también entorpecen el aprendizaje correcto del idioma”.

*Federico Dalmaud* en su informe indaga en el mundo de la mensajería instantánea y ofrece un pequeño manual para entender el “lenguaje SMS”, dice que: la tecnología, como prueba fehaciente de los increíbles avances de la humanidad, han marcado una fuerte tendencia a la deformación del lenguaje.

En nuestro país, indica el académico *Dimas Lidio Pitty*, “el español culto o promedio se habla y se escribe bien, en términos generales”, sin embargo, indica el también cuentista, como ocurre “en otros lares del subcontinente hispanoamericano, por influjo de intereses subalternos, sobre todo en los ámbitos publicitario, comercial y político, se propicia y se estimula la inobservancia de las normas y el uso de jergas, barbarismos, idiotismos y vulgaridades de toda clase. Pareciera que el objetivo es alcanzar el más bajo denominador común”.

“La situación es muy triste. El uso del idioma verbal es elemental. No hay conocimiento del idioma español. Por esa razón, los panameños cuando hablan en la mitad de la oración utilizan la palabra cosa o vaina, porque no tienen vocabulario”. Así lo evalúa *Orit Btresh*, presidenta de la Feria Internacional del Libro de Panamá.

Con respecto al lenguaje escrito, anota *Orit Btresh*, “estamos peor. A los errores de ortografía se les puede llamar horrores de ortografía, y la gramática ni hablar. No sabemos redactar y este problema de fondo lo encuentras hasta en el nivel del profesorado y de los maestros”.

## 2.2. Conceptualización

1. Grafías: signo gráfico o conjunto de ellos con que se representa un sonido o una palabra en la escritura.
2. Simbología: figura retórica de pensamiento por medio de la cual una realidad o concepto normalmente de carácter espiritual se expresa por medio de una realidad o concepto diferente, entre los que se establece una relación de correspondencia, de modo que al nombrar el concepto simbólico se sugiere o se evoca el concepto real.
3. Comunicación masiva: la interacción entre un emisor único (o comunicador) y un receptor masivo (o audiencia), un grupo numeroso de personas que cumpla simultáneamente con tres condiciones: ser grande, ser heterogéneo y ser anónimo.
4. Internet: una red de redes que permite la interconexión descentralizada de computadoras a través de un conjunto de protocolos denominado TCP/IP.
5. Whatsapps: una aplicación de mensajería instantánea para teléfonos inteligentes, que envía y recibe mensajes mediante Internet, complementando servicios de correo electrónico, mensajería instantánea, servicio de mensajes cortos o sistema de mensajería multimedia.
6. Sustitución: Operación que consiste en, dado un conjunto de  $n$  elementos de un cierto orden, cambiar la ordenación de los mismos.

7. Fonología: parte de la lingüística que estudia los fonemas o descripciones teóricas de los sonidos vocálicos y consonánticos que forman una lengua.

8. Sociedad de la comunicación: aquella en la cual las tecnologías facilitan la creación, distribución y manipulación de la información y juegan un papel esencial en las actividades sociales, culturales y económicas.

9. Distorsión: deformación de un sonido, una imagen, una señal, etc., producida durante su transmisión o reproducción.

10. R.A.E: es la sigla correspondiente a Real Academia Española, una entidad cultural cuya fundación tuvo lugar en 1713 en Madrid. El responsable de su creación fue Juan Manuel Fernández Pacheco y Zúñiga, un noble que se inspiró en las academias de Florencia y Francia.

11. Tecnología: Conjunto de los conocimientos propios de una técnica.

Conjunto de instrumentos, recursos técnicos o procedimientos empleados en un determinado campo o sector.

12. Lingüística: ciencia que estudia el lenguaje humano y las lenguas.

13. Lenguaje: capacidad propia del ser humano para expresar pensamientos y sentimientos por medio de la palabra.

Sistema de signos que utiliza una comunidad para comunicarse oralmente o por escrito

14. Errores idiomáticos: son los errores que afectan el buen uso de nuestra lengua materna, el castellano o español. Estos errores se producen por diversas razones, entre las que podemos señalar, causas psicológicas, históricas, geográficas y sociales, siendo estas últimas las que inciden de manera más notoria y frecuente en dichos errores.

15. Herramientas tecnológicas: están diseñadas para facilitar el trabajo y permitir que los recursos sean aplicados eficientemente intercambiando información y conocimiento dentro y fuera de las organizaciones.

16. Redacción: proviene del término latino redactio y hace referencia a la acción y efecto de redactar (poner por escrito algo sucedido, acordado o pensado con anterioridad).

17. Mensajería instantánea: (conocida también en inglés como IM) es una forma de comunicación en tiempo real entre dos o más personas basada en texto. El texto es enviado a través de dispositivos conectados a una red como Internet.

18. Expresión oral: se refiere a la forma de comunicación verbal, que emplea la palabra hablada, integrada por un conjunto de signos fonológicos convencionales, como modo de exteriorizar las ideas, sentimientos, pedidos, órdenes, y conocimientos de una persona; y que le permite mantener un diálogo o discusión.

19. Bagaje cultural: La palabra bagaje es un término que en nuestro idioma se emplea, aunque, cabe destacarse que no dispone de un uso extendidísimo como sí sucede con alguno de sus sinónimos. Ahora bien, a través de él es posible expresar varias cuestiones que abordaremos a continuación.

20. Expresión escrita: es una de las denominadas destrezas lingüísticas, la que se refiere a la producción del lenguaje escrito. La expresión escrita se sirve primordialmente del lenguaje verbal, pero contiene también elementos no verbales, tales como mapas, gráficos, fórmulas matemáticas, entre otras.



### 2.3. Teorías

Federico Dalmaud indaga en su informe: “El mundo de la mensajería instantánea y ofrece un pequeño manual para entender el lenguaje SMS”; dice que: la tecnología, como prueba fehaciente de los increíbles avances de la humanidad, han marcado una fuerte tendencia a la deformación del lenguaje. Por lo tanto es pertinente, para el trabajo de investigación, tomar como marco teórico el presente informe.

Desde su origen hasta la actualidad las formas de comunicación evolucionaron de la mano de los avances de las distintas sociedades. En los últimos años el crecimiento vertiginoso de la tecnología provocó un fuerte impacto en las interacciones sociales al punto de conformar comunidades virtuales.

Todo parece indicar que las formas de comunicación entre individuos tienden a un cambio constante y dependen de la evolución de cada una de las sociedades.

Hasta el momento se desconoce el origen de la facultad que el hombre tiene para comunicarse con otras personas, valiéndose de un sistema formado por el conjunto de signos lingüísticos y sus relaciones.

Actualmente se hablan unas 6.500 lenguas en todo el mundo. De ellas, aproximadamente un 20% están prácticamente muertas, ya que tienen entre cinco y 20 hablantes. Y más de un 50% de los lenguajes se encuentra seriamente amenazado. Este es un indicador de que elementos básicos de comunicación como el lenguaje, nacen, otros tienden a desaparecer, y algunos simplemente derivan a otras formas de expresión.

La tecnología, como prueba fehaciente de los increíbles avances de la humanidad, ha marcado una fuerte tendencia a la deformación del lenguaje.

Delmaud nos dice: “Respecto al impacto de la tecnología en el lenguaje un ejemplo puede ser el de la mensajería instantánea. Los mensajes de texto o SMS, así como la comunicación

personal a través de mensajería instantánea como el MSN de Microsoft, el chat de Yahoo y las miles de herramientas que nos brinda internet, han facilitado las relaciones personales en un contexto netamente virtual”.

En ese sentido, limitaciones características de la tecnología como puede ser el poco espacio que nos brinda los celulares a la hora de escribir y el escaso tiempo disponible debido al ritmo de vida de las personas, generó una forma de comunicación denominada “lenguaje SMS”, formado por abreviaturas y símbolos.

Las abreviaturas se han transformado en un elemento característico de este nuevo sistema y se produce, entre otras cosas, por la limitación del tamaño de los mensajes.

El hecho de abreviarlas depende, entre otras razones, del espacio disponible para escribir. Las usamos todos los días, nuestro mundo actual está lleno de siglas y qué son las siglas en definitiva sino abreviaciones y acortamientos de las palabras por una razón de comodidad. El hecho de que un grupo persona la utilice por escrito no me parece una cosa excesivamente grave. Lo que sí puede ser serio es que esa costumbre de abreviar se generalizara en lugares donde no tendría que generalizarse”.

Esta tendencia a abreviar palabras, cuyo principal grupo lo constituyen los jóvenes del siglo XXI, a través de los mensajes de texto; no nace de la explosión de la telefonía celular ni del chat. Anteriormente hubo otros grandes inventos de la humanidad que ya utilizaban palabras abreviadas para la comunicación.

El tema de la creación de comunidades virtuales es muy interesante, dado que no sólo la ortografía y el lenguaje son importantes, también entran en juego las relaciones entre personas y aspectos que tienen que ver con los factores de socialización de los individuos.

Cuando estamos en la etapa de la adolescencia hay muchas cosas que todavía no sabemos y que tenemos que aprender, una de ellas es relacionarnos. Los adolescentes están cambiando sus códigos de comunicación, están viendo hacer contacto sobre todo con el sexo opuesto, buscan establecer nuevos códigos de comunicación porque los que usábamos cuando éramos niños ya no nos sirven. Esto da mucho trabajo, en las terapias de familia vemos cómo en algunos de los casos los adolescentes se las arreglan con estos nuevos medios para mediatizar, protegerse, tener anonimato y para no encarar lo que muchas veces les da trabajo encarar que es al otro.

Los adultos si no estamos muy atentos no podemos ver que los jóvenes al no tener esa práctica de encuentro, contacto y comunicación, se sumergen en algunos mecanismos como mails, chats y SMS que los ayudan a que demoren más en aprender, a hacer contacto cara a cara y adquirir las habilidades del vínculo y del contacto mano a mano, diciendo lo que en realidad nos pasa y que en realidad sentimos.

Algunos de los códigos característicos de este nuevo lenguaje formado por la combinación de palabras abreviadas y números son, por ejemplo, el no acentuar las palabras y en muchos de los casos no existe una tecla que contenga la letra “Ñ”, por lo que la misma no se utiliza.

Otro de los ejemplos más comunes es la famosa teoría de la “H”, letra muda en la pronunciación que tampoco se utiliza. En otros casos se suprime la letra “E” al principio de las palabras. Por ejemplo, estar sería algo así como “str”.

A las palabras utilizadas con frecuencia se le pueden eliminar vocales. Esto quiere decir que mañana sería “mñn” y hacer, sería “hcr”. Tampoco se contempla el uso de la “CH” y la “LL”,

a las que la Real Academia Española eliminó como letras independientes. Es por eso que se utiliza la “X” en lugar de la “CH” y la “Y” en lugar de la “LL”.

En este lenguaje no existen reglas ortográficas y eso trae a colación una frase de Gabriel García Márquez en un Congreso de Lenguas en Zacatecas (México), donde dijo: “Jubilemos la ortografía, terror del ser humano desde la cuna: enterremos las haches rupestres, firmemos un tratado de límites entre la g y la jota, y pongamos más uso de razón en los acentos escritos, que al fin y al cabo nadie ha de leer lagrima donde diga lágrima ni confundirá revólver con revolver. ¿Y qué de nuestra b de burro y nuestra v de vaca, que los abuelos españoles nos trajeron como si fueran dos y siempre sobra una?”

En tanto, los profesores de secundaria coinciden en que la tendencia de los alumnos es escribir cada vez menos y utilizar palabras raras o fuera de lenguaje académico mínimo exigido por los docentes. Es por eso que en muchos de los casos los alumnos trasladan su forma de expresión virtual a una hoja de escrito.

A continuación presentaremos una lista de palabras abreviadas en el whatsapp

Ejemplo de un diccionario SMS:

Abecedario	Abc	Cabeza	Kbza
Aburrido	Abrrdo	Café	Kf
Además	ad+	Calcetines	Klztnes
Adiós	a2/bye	Calimochó	Klimoxo
al menos	al -	Cállate	Kyat
Amarillo	Amryo	Cama	Kma

Año	Ñ	Camiseta	Kmiz
Años	Aa	Cansado	Knso
Aunque	a1q	Casados	ksa2
Ayuda	Sos	Cenicero	cn0
Baja	Bj	Cerveza	Crvza
Bastante	bstant/b stnt	Chat	Xat
Beber	Bbr	Chica	xik/xx
Belleza	Byeza	Bienvenido	2nvnido
Besitos	besit2	Birra	Brra
Beso	B	Bizcocho	bizco8
Butaca	Butak	Borrachera	Pdo
Cabello	Kbyo	Botellón	Btyón
Cine	Fx	e-mail	e-m
Colchón	c8n	En	N
Colegio	Clgio	Enamorados	namor2
Compañerp	Cmpa	Encender	Ncndr
Contesta	Cntsta	Enfadado	Grr
Cuestión	Kuestion	Entonces	Ntncs
Cumpleaños	qmple/qmplaños	Escalera	Sklra
Bueno	Weno	Guapa	Wpa
De	D	Guapo	Wapo
Decir	Dcir	Habitación	Hab

Dedos	d2	Harina	Arna
Demasiado	d+iao	Hasta	Hsta
Deprimido	Dwn	Hecho	Exo
Desde	Dsd	Helado	Hldo
Diapositiva	Diapo	Hígado	iga2
Día	Da	Hola	hi/hl
Días	Dd	Igualmente	=mnt
Dinero	\$	Individual	Indval
Dirección	Dir	Internet	w3

## CAPÍTULO I I I

### MARCO METODOLÓGICO

### 3.1. Tipo de investigación

La investigación es de tipo descriptiva, ya que por medio de la misma se conocerán y analizarán con enfoque cuantitativo: las situaciones y actitudes predominantes que afectan el buen uso del idioma español en la expresión escrita., por parte de las personas que serán objeto de investigación.

### 3.2. Formulación de hipótesis específicas e hipótesis nula

- La aplicación del whatsapp, influye en la distorsión de la expresión escrita del idioma español.
- La aplicación del whatsapp, no influye en la distorsión de la expresión escrita del idioma español.
- En la escritura breve e instantánea utilizada en el whatsapp, se respetan las normas gramaticales establecidas en la Real Academia de la Lengua Española (RAE).
- En la escritura breve e instantánea utilizada en el whatsapp, no se respetan las normas gramaticales establecidas en la Real Academia de la Lengua Española (RAE).
- Los usuarios del whatsapp, están creando una gramática propia para comunicarse.

### 3.3. Variables y definición operacional de las variables

- Variable Independiente: la escritura abreviada e instantánea, aplicada en el whatsapp.
- Variable Dependiente: la distorsión del idioma español en la expresión escrita, observables concretamente en las abreviaturas mal empleadas, grafías y simbologías que no pertenecen a la formalidad del texto escrito.



### 3.4. Población y muestra

La población serán los alumnos de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

El total de la población es 140 estudiantes del nivel de media. De edades entre 15 hasta 18 años de edad. La muestra corresponde a 50 alumnos.

### 3.5. Instrumento de investigación

La encuesta será el instrumento de investigación, la misma tendrá un total de 30 ítems.

### 3.6. Metodología de investigación

La metodología se fundamentará en un estudio de tipo analítico con enfoque cuantitativo, que permita, por medio de la encuesta obtener la información del trabajo investigativo.

La encuesta será aplicada a los grupos de media (10°, 11°, 12°) de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio, en los que se visualiza un índice elevado de la utilización del whatsapp como también se observa la elaboración de textos escritos.

## CAPÍTULO IV

### PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

#### 4.1. Análisis estadístico

La Escuela Técnica de contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P., atiende las particularidades y dificultades de los alumnos, con miras a desarrollar el máximo de sus potencialidades para resolver o solucionar los problemas o situaciones cotidianas con conocimiento, habilidad, destreza y altos valores cívicos y morales. Por ello, se plantea la promoción, actualización e innovación de nuestras herramientas y ambientes de aprendizaje para un oportuno crecimiento personal y profesional en los alumnos.

El aspecto social, es la categoría más influyente entre los problemas que se visualizan en el colegio. Concretamente tenemos, el desinterés de los acudientes y de los propios alumnos en la labor que les atañe, sumado a eso recibimos en nuestra escuela, diversidad de población que en su mayoría provienen de los distintos corregimientos del distrito de San Miguelito. El colegio da la oportunidad de matricular a todo aquel joven que desee continuar estudios; sin embargo muchos de ellos son adolescentes que experimentan en su entorno el riesgo social.

Los hábitos en la gran mayoría de ellos están relacionados a conductas de indisciplina, producto del determinismo social. Para ellos aspectos como la moda sintetizada en palabras como: música, ropa, aparatos electrónicos y diversión, son los elementos importantes que deben ser notados en el colegio, mientras que el leer, estudiar y ser disciplinados es algo que no se le inculcó en sus hogares; por lo tanto, no les parece relevante a sus necesidades inmediatas. Consecuencia de esto vemos, escases en su acervo cultural muy notorias en su caligrafía, ortografía y redacción. Es vital presentar el diagnóstico de los jóvenes del colegio, para proyectar la temática que nos involucra en la tesis. Las influencias negativas de la moda y el poco interés en los alumnos del colegio, está creando problemas en la expresión escrita.

Los docentes tienen que adecuar las clases a esa variedad estudiantil y hacer grandes esfuerzos por pulir hábitos y conductas que ellos creen que son apropiadas, por crecer en un entorno tóxico, invadido de incultura, contaminación ambiental, deserción y delincuencia.

Consideramos como amenaza y debilidad lo antes expuesto; ya que el riesgo social va asociado con su bagaje cultural en temas educativos, y es evidente en ellos desde el momento en que se expresan oralmente y así como hablan exponen sus ideas por escritos con la misma carencia.

El tema de investigación está enfocado a la influencia que observamos en el uso de la escritura breve utilizada en el whatsapp, con la forma correcta de expresión escrita, los estudiantes de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. manifiestan en sus hábitos de escritura formal la aplicación de palabras mal empleadas consecuencia del abuso de la aplicación de comunicación antes mencionada.

Los estudios realizados en encuestas aplicadas a 50 estudiantes de media de 140 que componen este nivel; arrojaron los siguientes resultados.

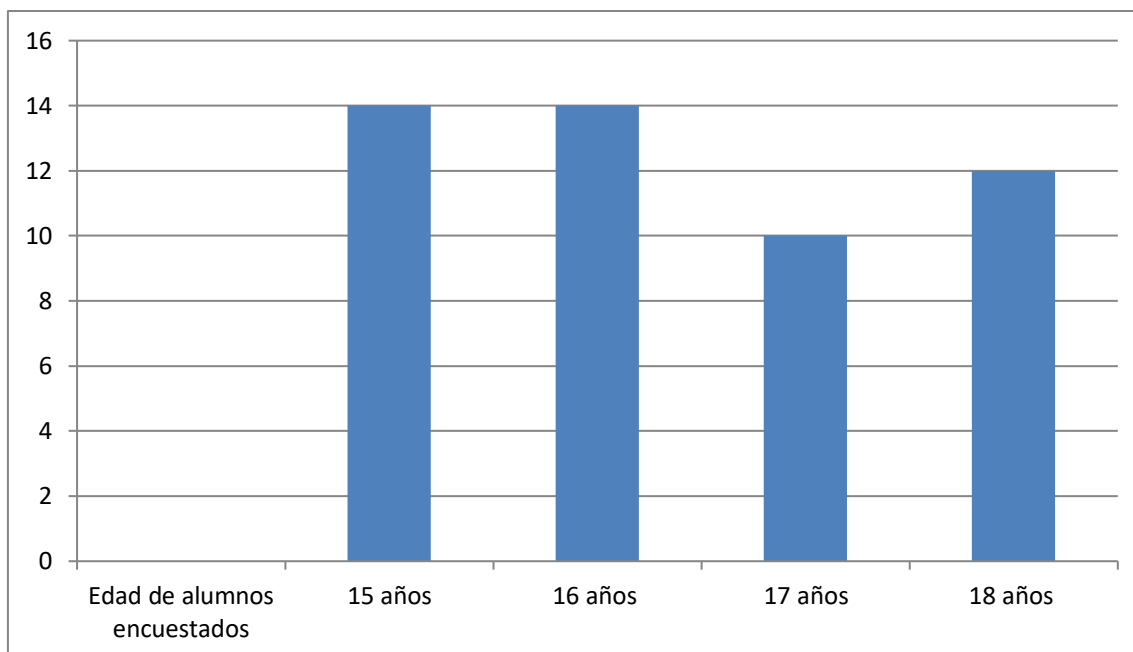
#### 4.2. Interpretación estadística

En la siguiente sección se presenta la interpretación que arrojaron los resultados de la encuesta aplicada a los estudiantes, ya que consideramos son el eje de este trabajo.

Observaremos gráficas y cuadros estadísticos donde se especifica la frecuencia y porcentajes de cada uno de los ítems de la encuesta para el trabajo de investigación titulado: Distorsión del idioma español en la expresión escrita como consecuencia del uso del whatsapp entre los estudiantes de media (10° - 11°-12°), del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Por medio de ellas se sustenta que existe una problemática.

Gráfica N°1

**EDAD DE LOS ALUMNOS ENCUESTADOS DE LA ESCUELA TÉCNICA DE  
CONTABILIDAD Y DE COMERCIO GASTÓN FARAUDO P.**



***Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.***

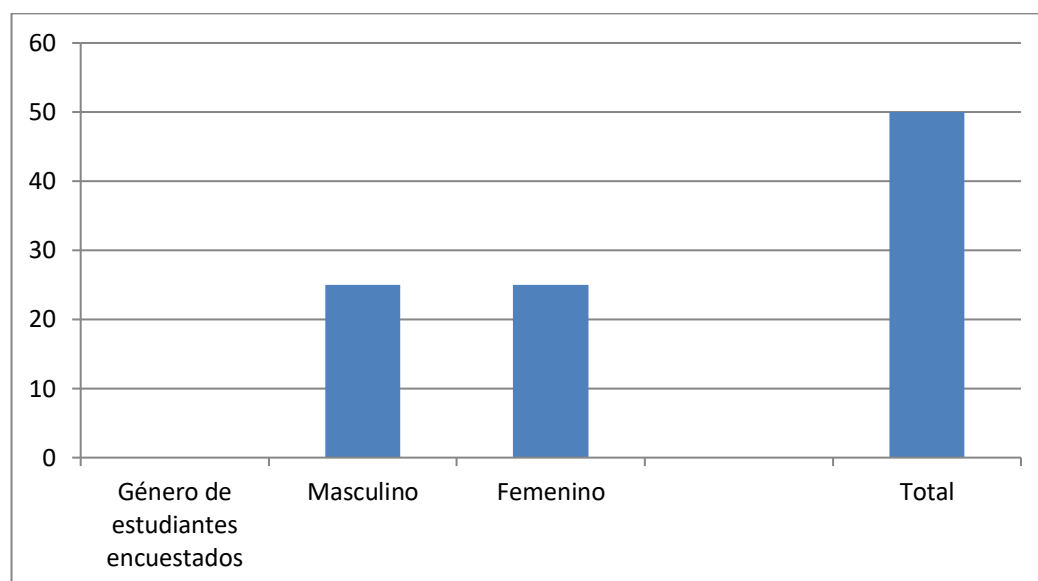
En la gráfica podemos observar la edad de los alumnos que fueron encuestados, todos están en la etapa de adolescencia y como se visualiza las edades son 15, 16, 17, y 18 años. El 28% de los alumnos son de 15 años, los de 16 años son el 28%, el 20% está en el rango de 17 años y el 24% restante posee 18 años. Veamos el cuadro n°1, en el cual se presenta la frecuencia y porcentaje de la edad de los alumnos.

Cuadro n°1: Edad de alumnos de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

Edad de alumnos encuestados	Frecuencia	Porcentaje
15 años	14	28%
16 años	14	28%
17 años	10	20%
18 años	12	24%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>

Gráfica N°2

Género de los estudiantes encuestados de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

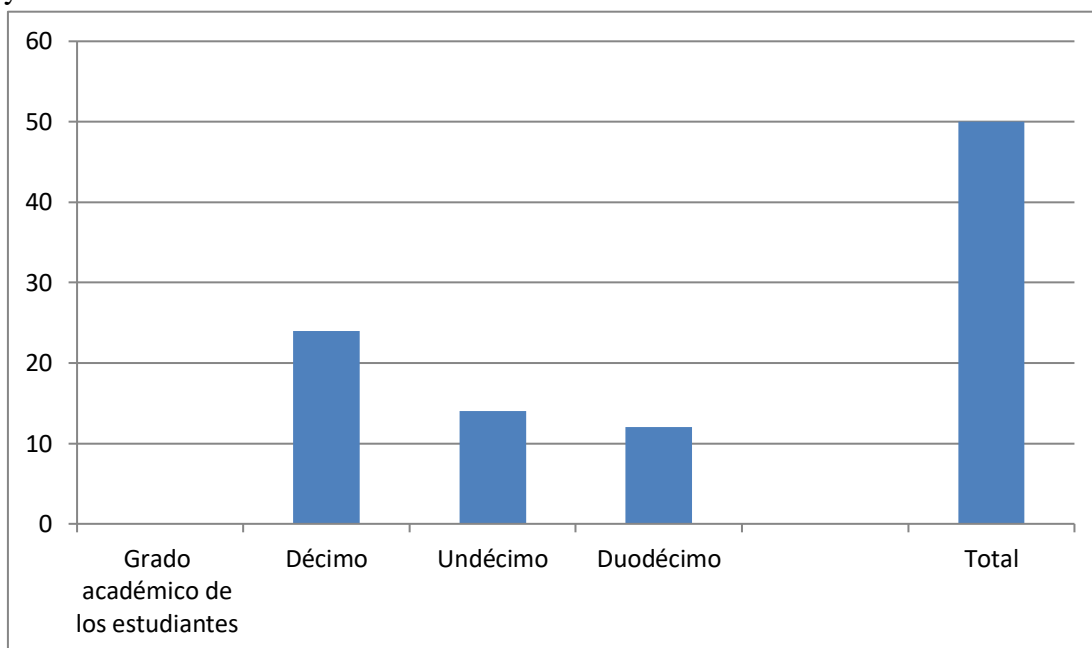
En la gráfica número dos se presenta que el 50% de los alumnos son del sexo masculino y el otro 50% es femenino. Veamos el cuadro n°2 para cotejar la frecuencia y porcentajes plasmados en la gráfica.

Cuadro n°2: Género de los estudiantes de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

Género de los estudiantes encuestados	Frecuencia	Porcentaje
Masculino	25	50%
Femenino	25	50%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>

**Gráfica N°3**

Grado académico de los estudiantes encuestados de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.



***Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.***

En la gráfica tres, se clasifican los grados que poseen los alumnos encuestados y podemos notar que todos son del nivel de media, esto quiere decir que son futuros bachilleres por ende estudiantes con cierto criterio para discernir entre lo correcto e incorrecto en pro de su futuro profesional.

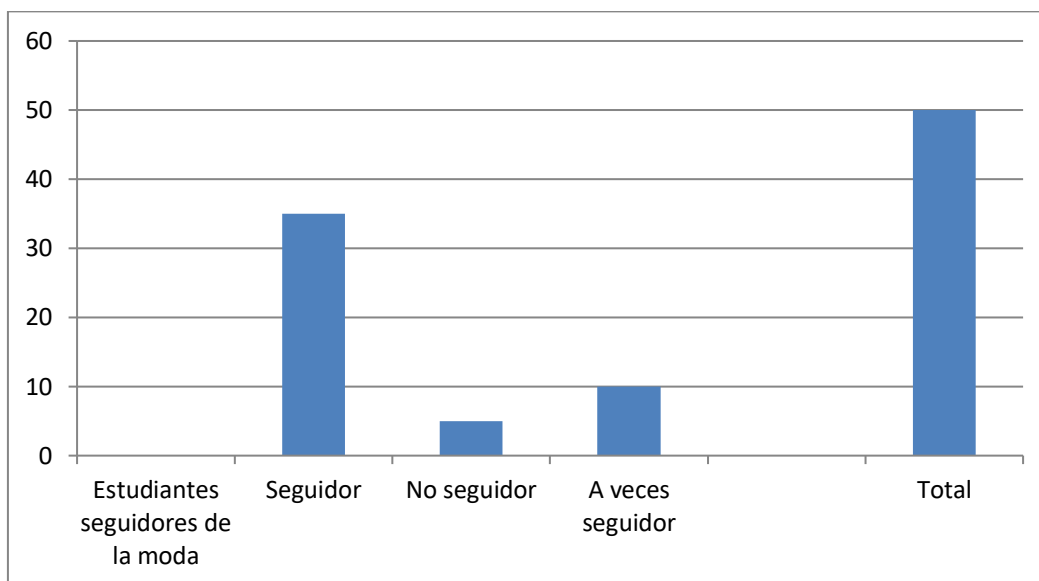
Observamos que prevalece un 48% de décimo, 28% son de undécimo y un 24% de duodécimo grado; para corroborar lo antes expuesto ver el cuadro n°3.

Cuadro n°3: Grado académico que cursan los estudiantes encuestados.

Grado académico de los estudiantes	Frecuencia	Porcentaje
Décimo	24	48%
Undécimo	14	28%
Duodécimo	12	24%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>

**Gráfica N°4**

Estudiantes de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.,  
Contesta a la siguiente pregunta: **¿SE CONSIDERA SEGUIDOR(A) DE LA MODA?**



***Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.***

Una de las problemáticas planteada en la investigación es la influencia de la moda en los estudiantes adolescentes, como su significado etimológico del término adolescente aduce que adolece. Es necesario saber cuántos de ellos se consideran seguidores de la moda.

Los resultados en porcentajes son: 70% se consideran seguidores, el 20% algunas veces lo han sido; mientras solo un 10% se considera no seguidor de la moda. Esto comprueba que la moda impera entre uno de los elementos favoritos de nuestros encuestados. Observemos el cuadro n°4 para concretar cifras.

Cuadro n°4: Estudiantes seguidores de la moda.

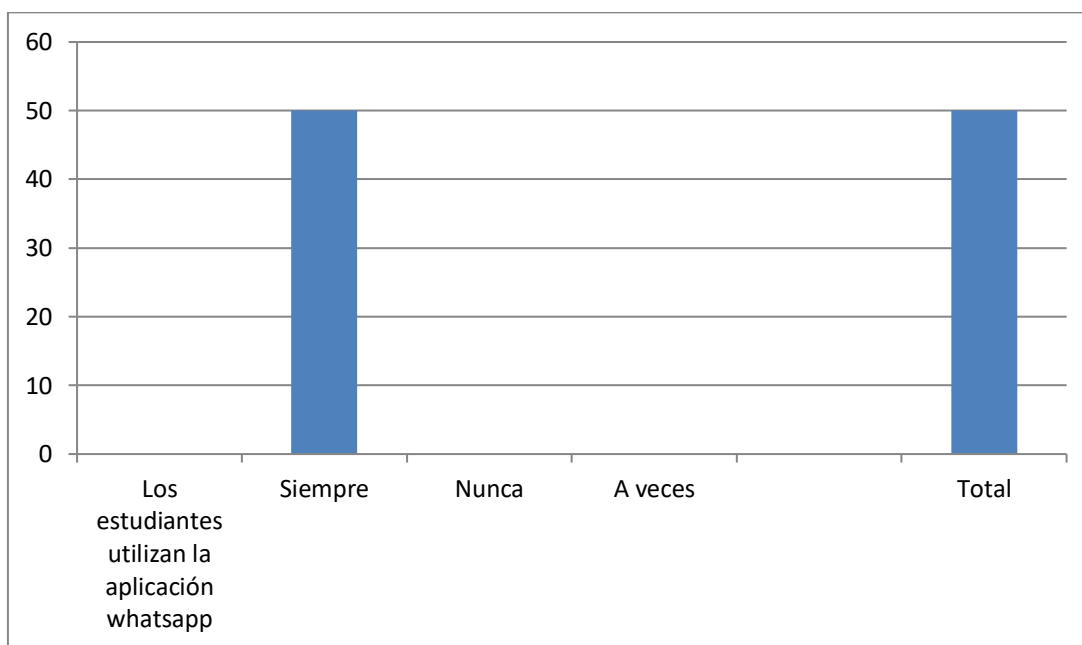
<b>Estudiantes seguidores de la moda</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Seguidor	35	70%
No seguidor	5	10%
A veces seguidor	10	20%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>



### Gráfica N°5

Estudiantes de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestan a la pregunta de la encuesta:

#### ¿UTILIZAS LA APLICACIÓN LLAMADA WHATSAPP?



**Fuente:** Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

Otro de los factores analizados en la investigación es saber cuántos de los jóvenes del colegio en estudio utilizan la aplicación whatsapp, porque según los resultados se podrá recabar valiosa información que aportará viabilidad o no al problema.

Los resultados observados en el cuadro n°5, reafirman que los 50 estudiantes encuestados siempre utilizan la aplicación llamada whatsapp.

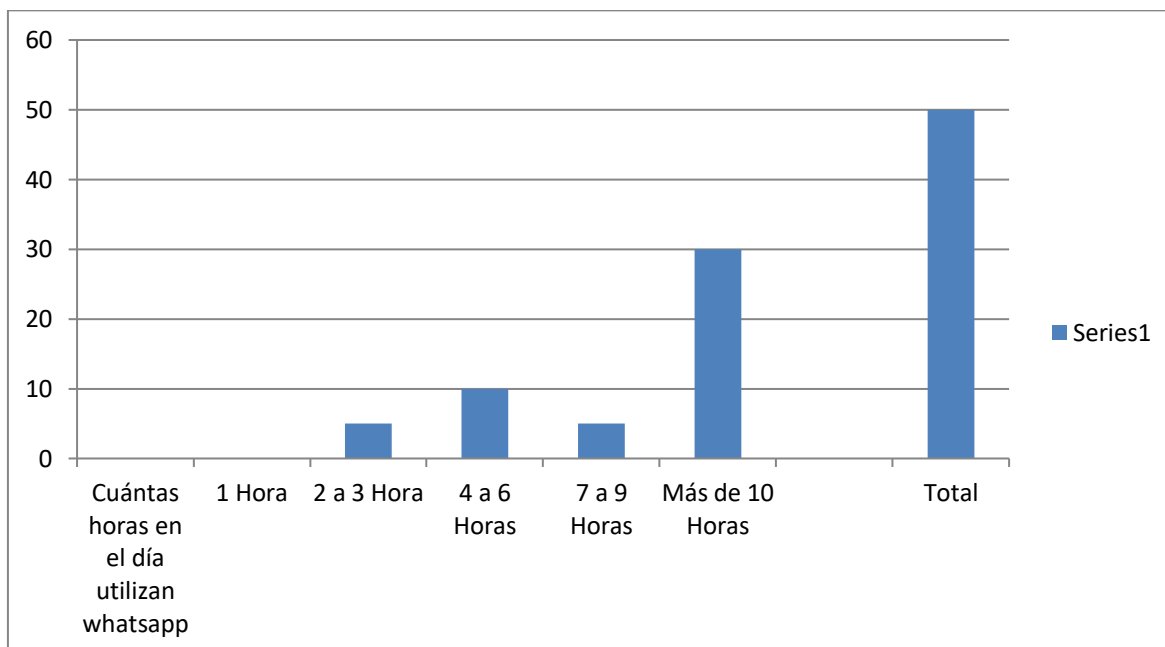
Cuadro n°5: Los estudiantes utilizan la aplicación whatsapp.

Los estudiantes utilizan la aplicación whatsapp	Frecuencia	Porcentaje
Siempre	50	100%
Nunca	0	0%
A veces	0	0%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>

### Gráfica N° 6

Estudiantes de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.  
Contestan a la pregunta de la encuesta:

#### ¿CUÁNTAS HORAS EN UN DÍA UTILIZAS LA APLICACIÓN WHATSAPP?



**Fuente:** Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

En la gráfica y el cuadro de frecuencia se presentan los siguientes porcentajes; un 60% utiliza más de diez horas el whatsapp, el 20% utilizas entre 4 a 6 horas al día para conversar por mensajería instantánea, el 10% se toma de 2 a 3 horas para chatear y un 0.1% utiliza de 7 a 9 horas el whatsapp para comunicarse.

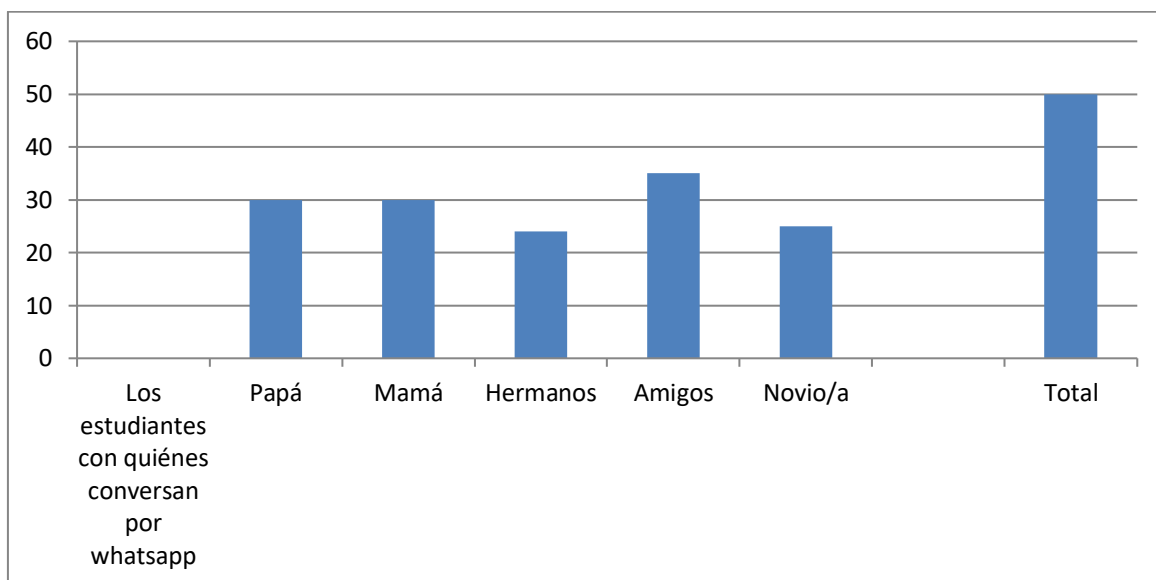
Con esta información concluimos que más del 50% de los jóvenes estudiantes encuestados permanece más de diez horas comunicándose por whatsapp.

Cuántas horas en el día utilizan whatsapp	Frecuencia	Porcentaje
1 Hora	0	0%
2 a 3 Horas	5	10%
4 a 6 Horas	10	20%
7 a 9 Horas	5	0,1
Más de 10 Horas	30	60%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>

### Gráfica N° 7

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

#### ¿CON CUÁLES DE LAS SIGUIENTES OPCIONES UTILIZAS LA APLICACIÓN WHATSAPP, PARA CONVERSAR?



**Fuente:** Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

La información presentada en la gráfica y cuadro de porcentajes con respecto a esta pregunta, no está cuadrada a un 100% debido a que los alumnos podían señalar varias opciones, puesto que un mismo estudiante conversa con todas las personas que se colocaron como alternativas.

Observamos que en un 70%, los estudiantes prefieren conversar por whatsapp con los amigos, un 60% con el papá, otro 60% con la mamá, el 50% prefiere comunicarse con el novio/a y un 48% dice chatear con hermanos. Ver cuadro n°7.

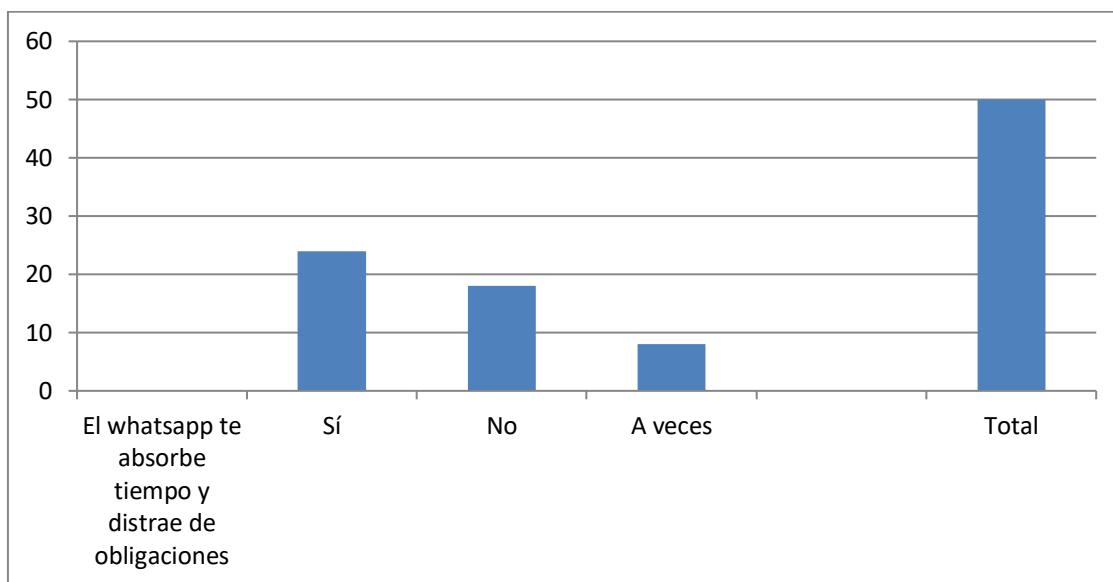
Cuadro n°7: ¿Con cuáles de las siguientes opciones utilizas la aplicación whatsapp, para conversar?

Los estudiantes, con quienes conversan por whatsapp	Frecuencia	Porcentajes
Papá	30	60%
Mamá	30	60%
Hermanos	24	48%
Amigos	35	70%
Novio/a	25	50%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>

Gráfica N° 8

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**¿CONSIDERAS QUE EL WHATSAPP, TE ABSORBE MUCHO TIEMPO Y TE DISTRAE DE TUS OBLIGACIONES ESCOLARES?**



***Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.***

Un 48% de los alumnos encuestados confiesan que el whatsapp les absorbe tiempo y los distrae de sus obligaciones, un 36% dice no ser influenciado y un 16% manifiesta que a veces son víctimas de distracción de sus obligaciones por el uso del whatsapp. Recomendamos ver cuadro n°8 para comprobar información.

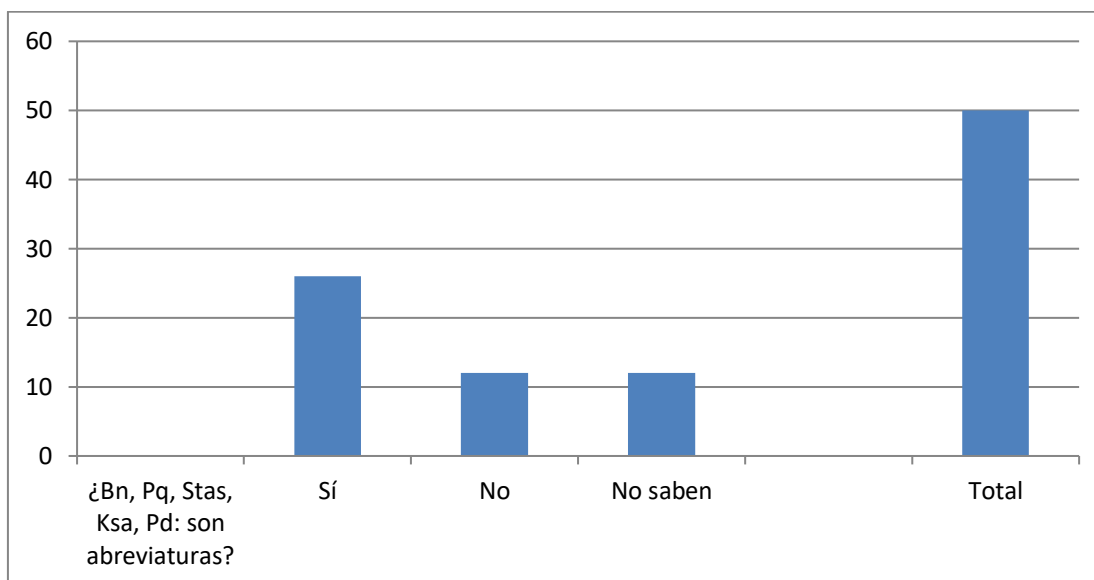
Cuadro n° 8: El whatsapp te absorbe tiempo y distrae de obligaciones.

El whatsapp te absorbe tiempo y distrae de obligaciones	Frecuencia	Porcentajes
Sí	24	48%
No	18	36%
A veces	8	16%
Total	50	100%

### Gráfica N° 9

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**¿LAS SIGUIENTES COMBINACIONES: Bn, Pq, Stas, Ksa, Pd, SON ABREVIATURAS?**



***Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.***

El eje vertebrador de la investigación consiste en la distorsión de la expresión escrita por la influencia del whatsapp, y la pregunta nueve recoge un elemento primordial como lo es las abreviaturas. Los resultados que observamos en la gráfica sobre reconocer la diferencia entre una abreviatura y ciertas combinaciones de letras, crean un precedente negativo; ya que el 52% de los alumnos encuestados consideran las combinaciones como abreviaturas, un 24% dice que no y el otro 24% confiesa no saber. *Ver cuadro n°9*

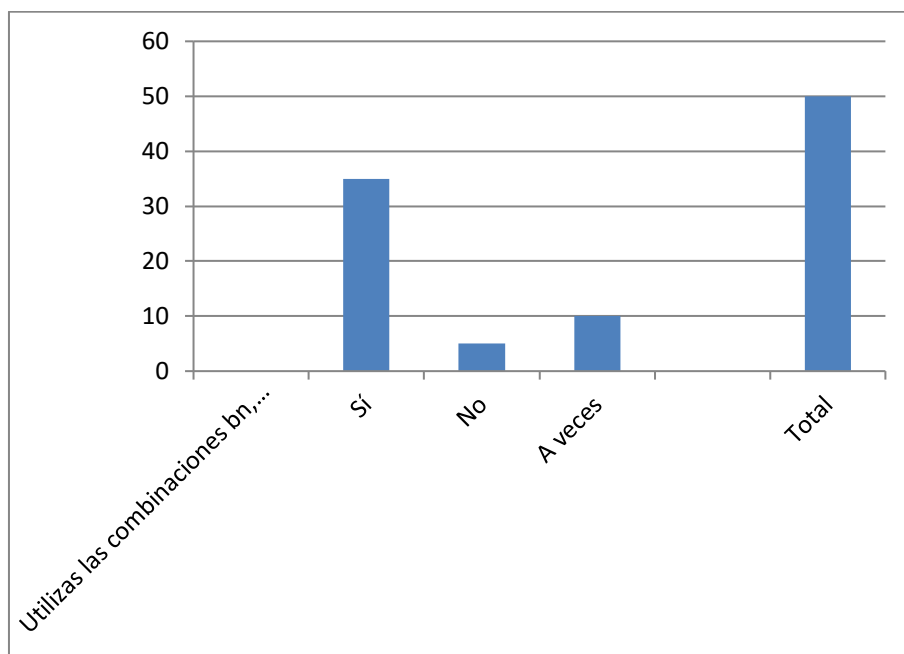
Cuadro n°9: ¿Las siguientes combinaciones: bN, pQ, sTAS, kSA, pD, son abreviaturas?

Bn, Pq, Stas, Ksa, Pd: son abreviaturas	Frecuencia	Porcentajes
Sí	26	52%
No	12	24%
No saben	12	24%
Total	50	100%

Gráfica N° 10

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**CUANDO ESCRIBES POR WHATSAPP, ¿UTILIZAS COMBINACIONES COMO LAS QUE SE EXPUSIERON EN LA PREGUNTA ANTERIOR?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

Los resultados a esta pregunta manifiestan que el 70% de los alumnos utilizan las combinaciones, un 20% a veces la utilizan y el 10% dice no utilizarla. Ver cuadro n°10.

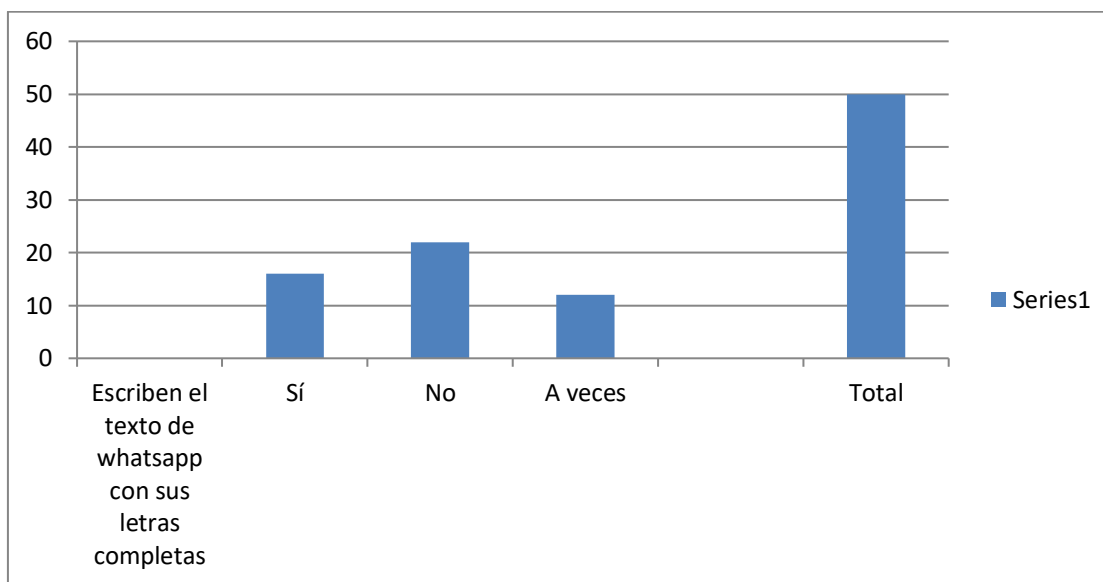
Cuadro n°10: Cuando escribes por whatsapp, ¿utilizas combinaciones como las que se expusieron en la pregunta anterior?

Utilizas las combinaciones: bn, pq, stas, ksa, pd; al escribir por whatsapp	Frecuencia	Porcentajes
Sí	35	70%
No	5	10%
A veces	10	20%
Total	50	100%

Gráfica N° 11

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**CUANDO UTILIZAS EL WHATSAPP, ¿ESCRIBES LAS PALABRAS COMPLETAS?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

El 44 % de los alumnos contestaron que no escriben las palabras completas cuando utilizan el whatsapp, 32% dice que sí escriben las palabras con todas sus letras y un 24% manifiesta que a veces escribe las palabras completas. *Ver cuadro n°11*

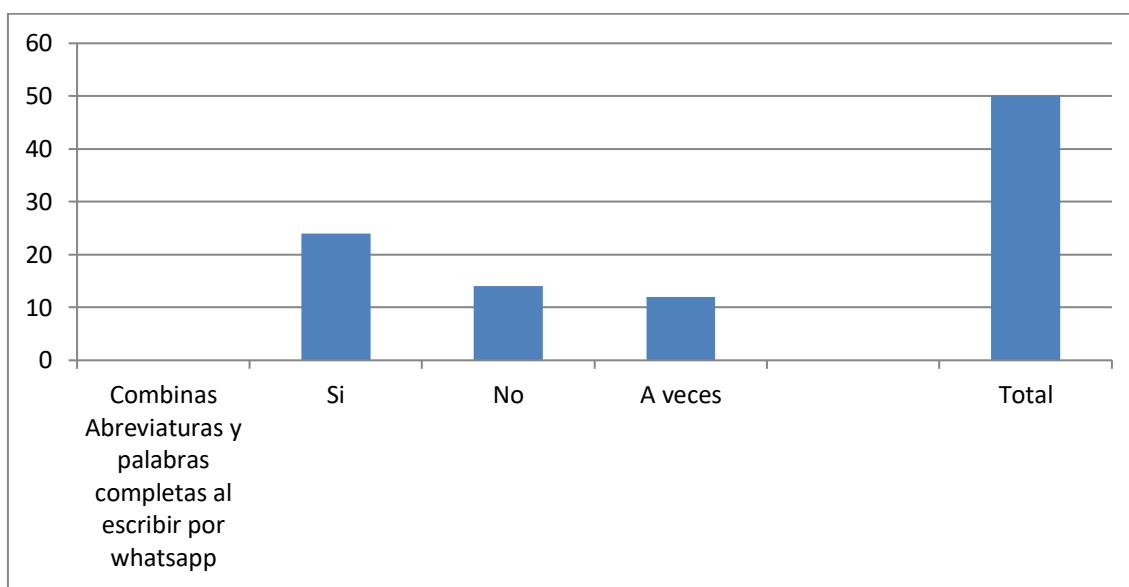
**Cuadro n°11: Cuando utilizas el whatsapp, ¿escribes las palabras completas?**

Escriben el texto de whatsapp con sus letras completas	Frecuencia	Porcentajes
Sí	16	32%
No	22	44%
A veces	12	24%
Total	50	100%

Gráfica N° 12

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**CUANDO ESCRIBES POR WHATSAPP, ¿COMBINAS ABREVIATURAS Y PALABRAS COMPLETAS EN EL TEXTO?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

En la presente interrogante, observamos que el 48% combina abreviaturas y palabras completas cuando escriben por whatsapp, 28% contestaron que no hacen esa combinación; mientras que el 24% a veces combina abreviaturas y palabras completas en sus conversaciones. *Ver cuadro n°12*

**Cuadro n°12:** Cuando escribes por whatsapp, ¿combina abreviaturas y palabras completas en el texto?

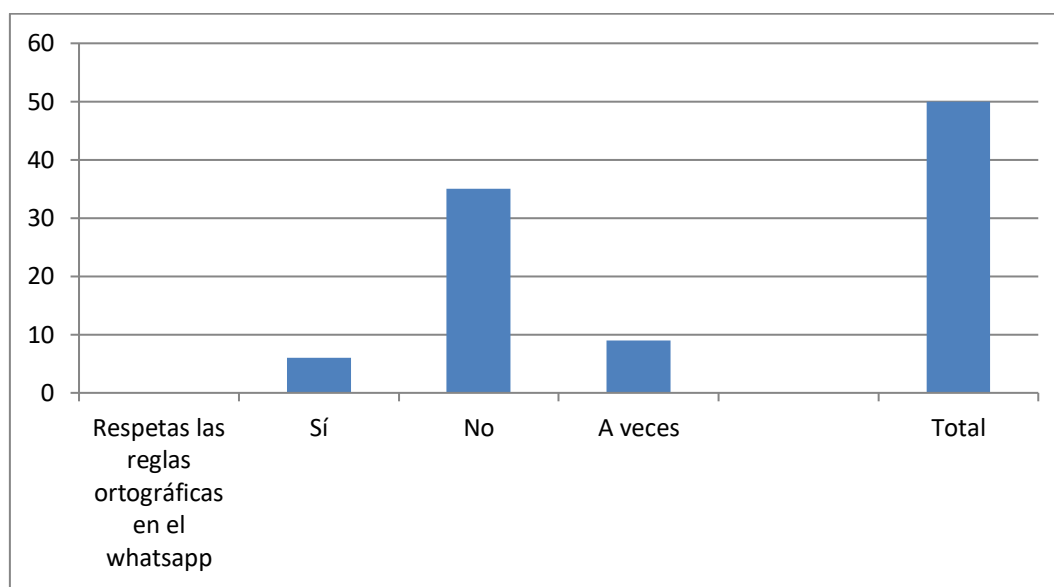
Combina Abreviaturas y palabras completas al escribir por whatsapp	Frecuencia	Porcentaje
Si	24	48%
No	14	28%
A veces	12	24%
Total	50	100%



Gráfica N° 13

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

CUANDO ESCRIBES POR WHATSAPP, ¿RESPETAS LAS REGLAS DE ORTOGRAFÍA?



Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

En la presente pregunta se muestra que los resultados fueron los siguientes: el 70% de los alumnos cuando escribe por whatsapp no respeta las reglas de ortografía, el 18% de los encuestados manifiesta que a veces y un 12% dice que sí respeta las normas ortográficas. Ver cuadro n° 13

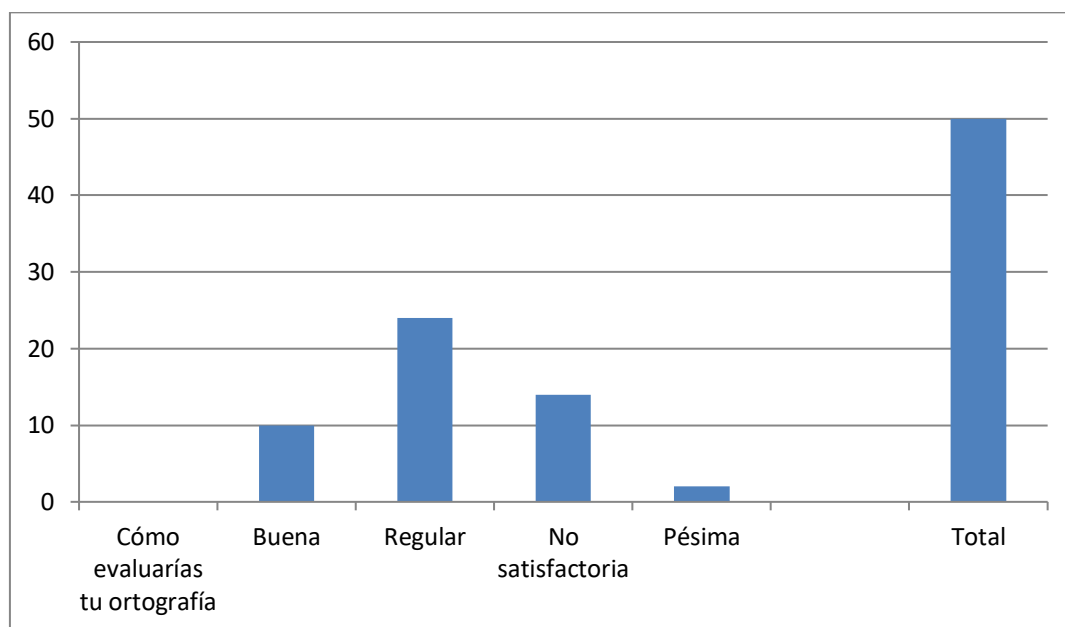
Cuadro n°13: Cuando escribes por whatsapp, ¿respetas las reglas de ortografía?

Respetas las reglas ortográficas en el whatsapp	Frecuencia	Porcentajes
Sí	6	12%
No	35	70%
A veces	9	18%
Total	50	100%

Gráfica N° 14

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

### ¿CÓMO EVALUARÍAS TU ORTOGRAFÍA?



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

La ortografía es el punto central de esta investigación, por lo tanto; los resultados de esta pregunta son relevantes. Veamos los porcentajes. De los 50 encuestados 24 alumnos consideran su ortografía como regular esto equivale a un 48%, mientras que 14 alumnos no están satisfechos con su ortografía, que en términos de porcentajes hablamos de un 28%. De los estudiantes solo dos dicen tener una pésima ortografía que es el 4% y 10 discentes aluden que su ortografía es buena, esto quiere decir que es un 20%.

Concluimos que es preocupante que solo un 20% admita tener una buena ortografía ya que más de la mitad se siente con pobreza ortográfica. *Ver cuadro n° 14*

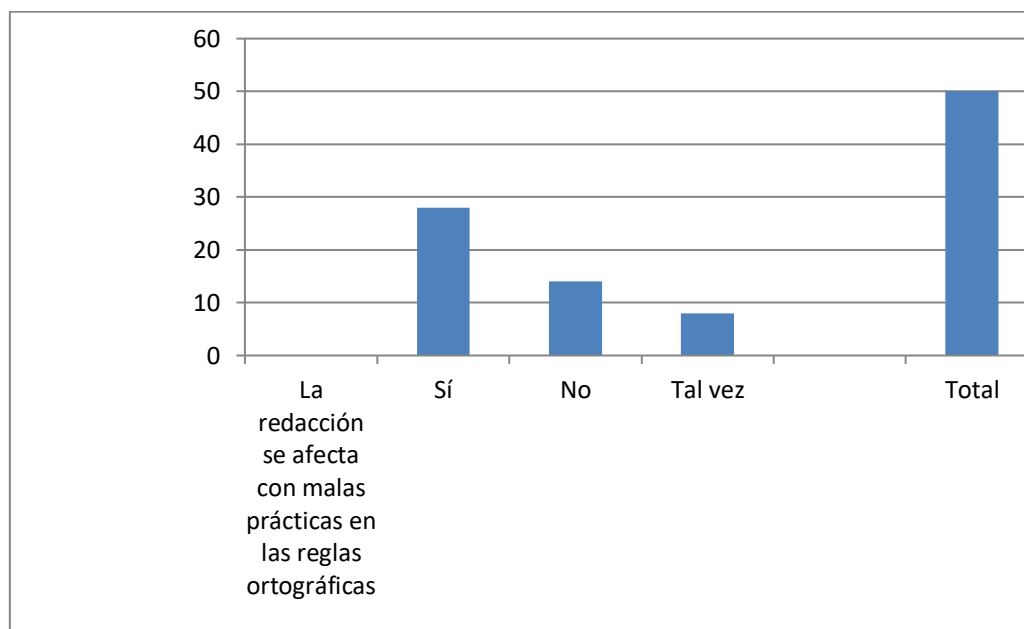
Cuadro n°14: ¿Cómo evaluarías tu ortografía?

Cómo evaluarías tu ortografía	Frecuencia	Porcentajes
Buena	10	20%
Regular	24	48%
No satisfactoria	14	28%
Pésima	2	4%
Total	50	100%

Gráfica N° 15

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

¿LA UTILIZACIÓN DEL WHATSAPP, EN ALGÚN MOMENTO; HA INFLUIDO NEGATIVAMENTE EN TU ORTOGRAFÍA?



Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

De los encuestados 36 % considera que el whatsapp ha influido negativamente en su ortografía, el otro 36% dice que alguna vez en su vida ha influido negativamente y solo el 28 % dice que no ha influido.

Una vez más se comprueba lo necesario que es la ortografía para la correcta expresión escrita y los resultados no son nada alentadores, porque más del 50% confiesa haber sido víctima de la influencia negativa del whatasapp en la ortografía. Ver cuadro n° 15

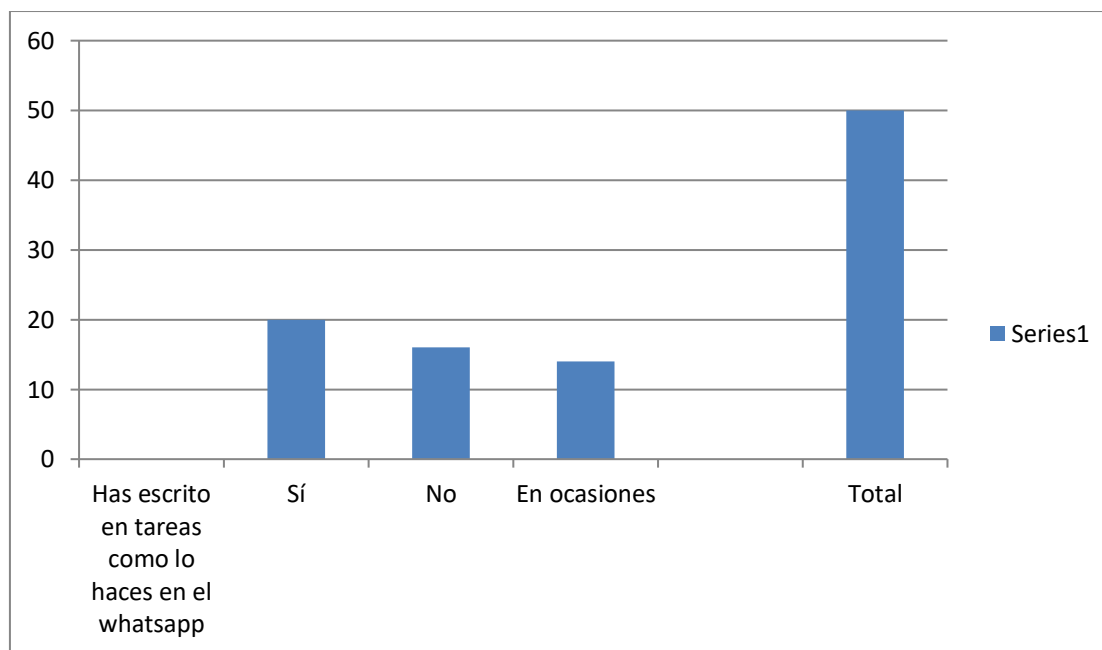
Cuadro n° 15: ¿La utilización del whatsapp, en algún momento; ha influido negativamente en tu ortografía?

Ha influido negativamente el whatsapp en tu ortografía	Frecuencia	Porcentajes
Sí	18	36%
No	14	28%
Alguna vez	18	36%
Total	50	100%

Gráfica N° 16

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**CUANDO ESCRIBES EN EJERCICIOS, TAREAS U OTRAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL APRENDIZAJE, ¿HAS ESCRITO INCONSCIENTEMENTE COMO LO HACES POR WHATSAPP?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

El 40% de los encuestados que equivalen a 20 alumnos, respondieron que sí han escritos de manera inconsciente en tareas relacionadas con la escuela, como lo hacen por whatsapp. El 32% manifiesta que no y un 28% dice que en ocasiones si lo han hecho.

Nuevamente una de las preguntas importante para la investigación, manifiesta que los alumnos muestran distorsiones al momento de escribir influenciado por la mensajería instantánea. *Ver cuadro n° 16*

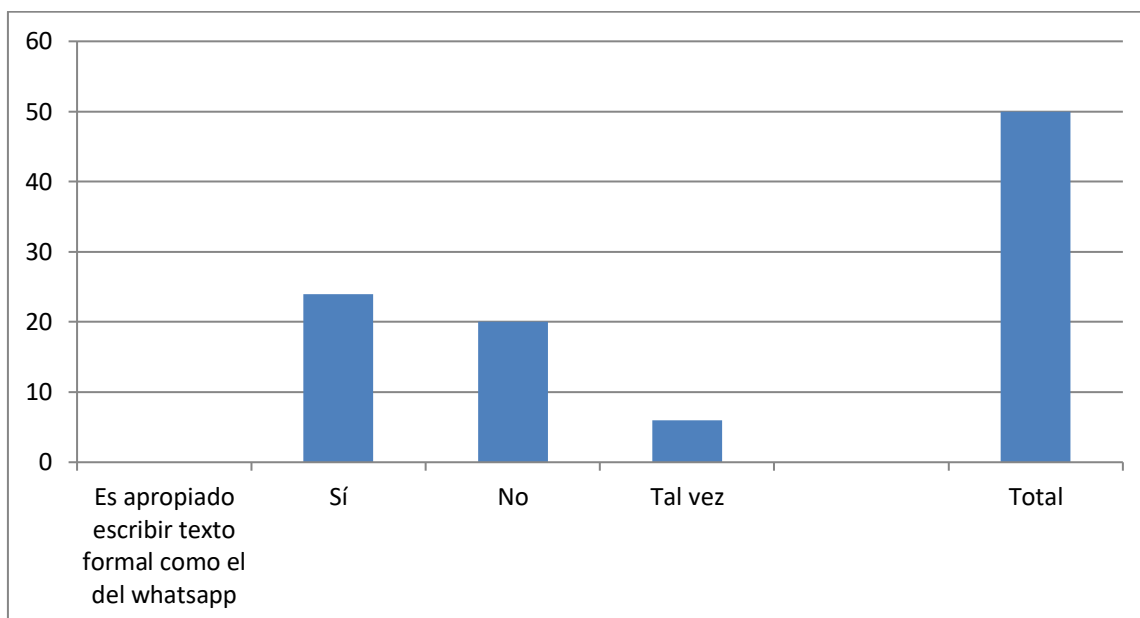
**Cuadro n° 16:** Cuando escribes en ejercicios, tareas u otras actividades relacionadas con el aprendizaje, ¿has escrito inconscientemente como lo haces por whatsapp?

Has escrito en tareas como lo haces en el whatsapp	Frecuencia	Porcentaje
Sí	20	40%
No	16	32%
En ocasiones	14	28%
Total	50	100%

Gráfica N° 17

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

¿ES APROPIADO ESCRIBIR EN PLANOS FORMALES, UN TEXTO COMO SE HARÍA POR MEDIO DE WHATSAPP?



Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

De los alumnos encuestados 24 que en términos de porcentajes representan el 48%, consideran que sí debe escribirse en textos formales como se hace en whatsapp. El 40% piensa que no debe darse esa situación y un 12% le parece que tal vez, es apropiado. Ver cuadro n° 17.

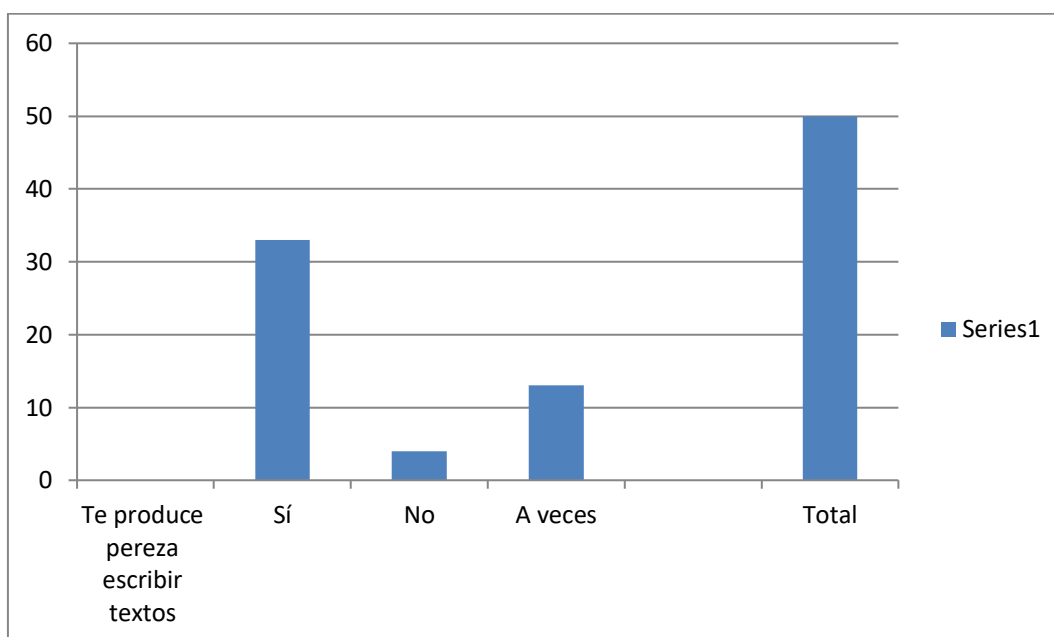
Cuadro n° 17: ¿Es apropiado escribir en planos formales, un texto como se haría por medio de whatsapp?

Es apropiado escribir texto formal como el del whatsapp	Frecuencia	Porcentajes
Sí	24	48%
No	20	40%
Tal vez	6	12%
Total	50	100%

Gráfica N° 18

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**¿TE PRODUCE PEREZA ESCRIBIR EN EJERCICIOS, PLANES U OTRAS TAREAS DONDE SE TIENE QUE REDACTAR UN TEXTO?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

En la presente gráfica visualizamos que a 33 alumnos le produce pereza escribir en textos formales como lo son: planes, ejercicios o tareas; esto equivale a un 66% de la población encuestada. Solo a cuatro alumnos no le incomoda y a los 13 restantes le produce pereza a veces. Con estas dos últimas explicaciones se completa el 100%. Ver cuadro n° 18.

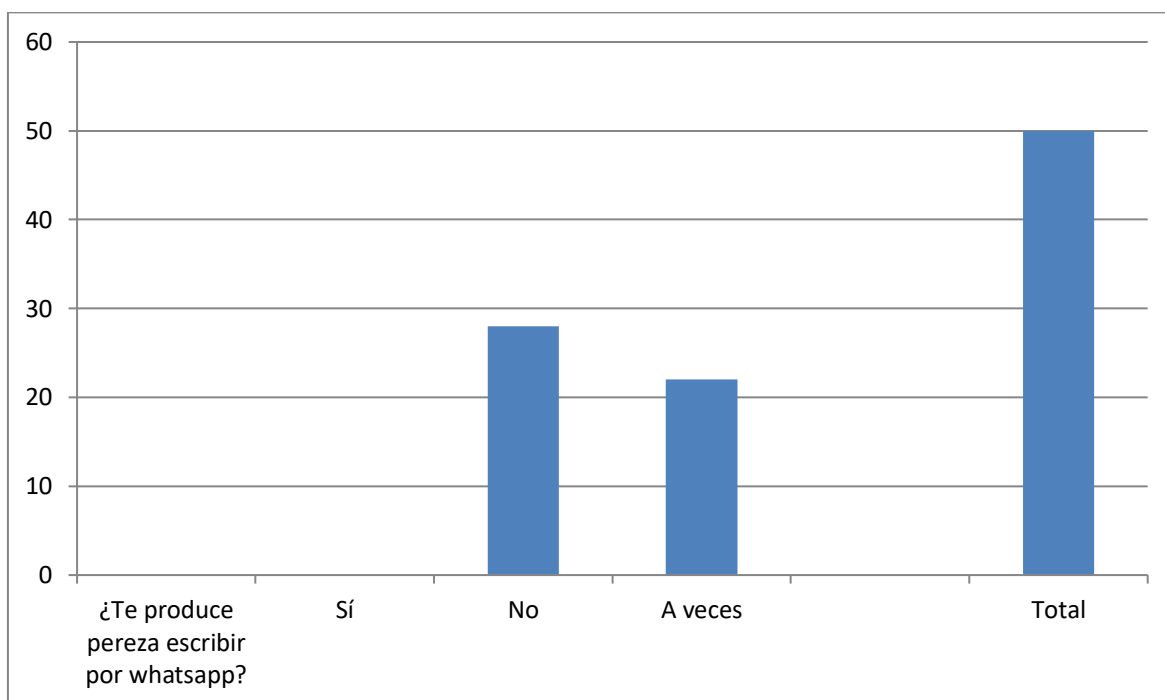
Cuadro n° 18: ¿Te produce pereza escribir en ejercicios, planes u otras tareas donde se tiene que redactar un texto?

¿Te produce pereza escribir textos?	Frecuencia	Porcentaje
Sí	33	66%
No	4	8%
A veces	13	26%
Total	50	100%

Gráfica N° 19

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**¿TE PRODUCE PEREZA ESCRIBIR POR WHATSAPP?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

En contraste con la pregunta número 18, podemos visualizar que los resultados arrojados fueron contrarios a la pregunta 19. solo a 22 alumnos de los 50 encuestados le da pereza escribir por whatsapp esto equivale a un 44 %; mientras que a 28 no le causa desidia este tipo de escritura. Este porcentaje completa un 56%. Ver el cuadro n° 19.

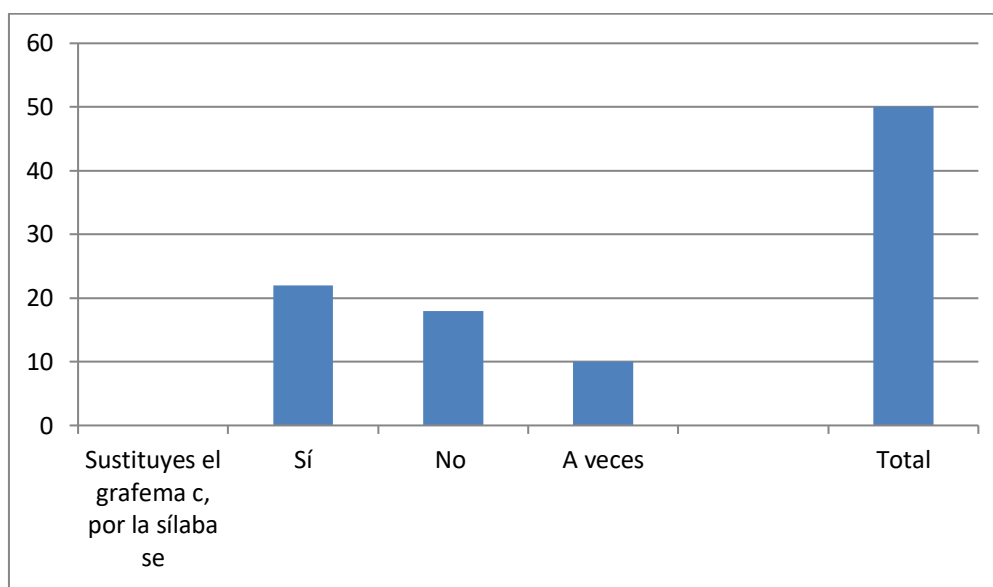
Cuadro n°19: ¿Te produce pereza escribir por whatsapp?

¿Te produce pereza escribir por whatsapp?	Frecuencia	Porcentajes
Sí	0	0%
No	28	56%
A veces	22	44%
Total	50	100%

Gráfica N° 20

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

AL ESCRIBIR POR WHATSAPP, ¿UTILIZAS EL GRAFEMA C, PARA SUSTITUIR LA SÍLABA SE?



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

La sílaba se es una de las combinaciones que ha sido sustituida por un solo grafema que es la C, veamos cuántos alumnos realizan esta práctica cuando escriben por whatsapp.

Encuestados fueron 50 y 22 estudiantes aceptan que realizan la sustitución, 18 no la ejecutan y 10 de ellos a veces la escriben. Estos porcentajes equivalen a un 44%, 36% y 20% respectivamente. Puede corroborar la información en el cuadro n°20.

Cuadro n°20: Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el grafema c, para sustituir la sílaba se?

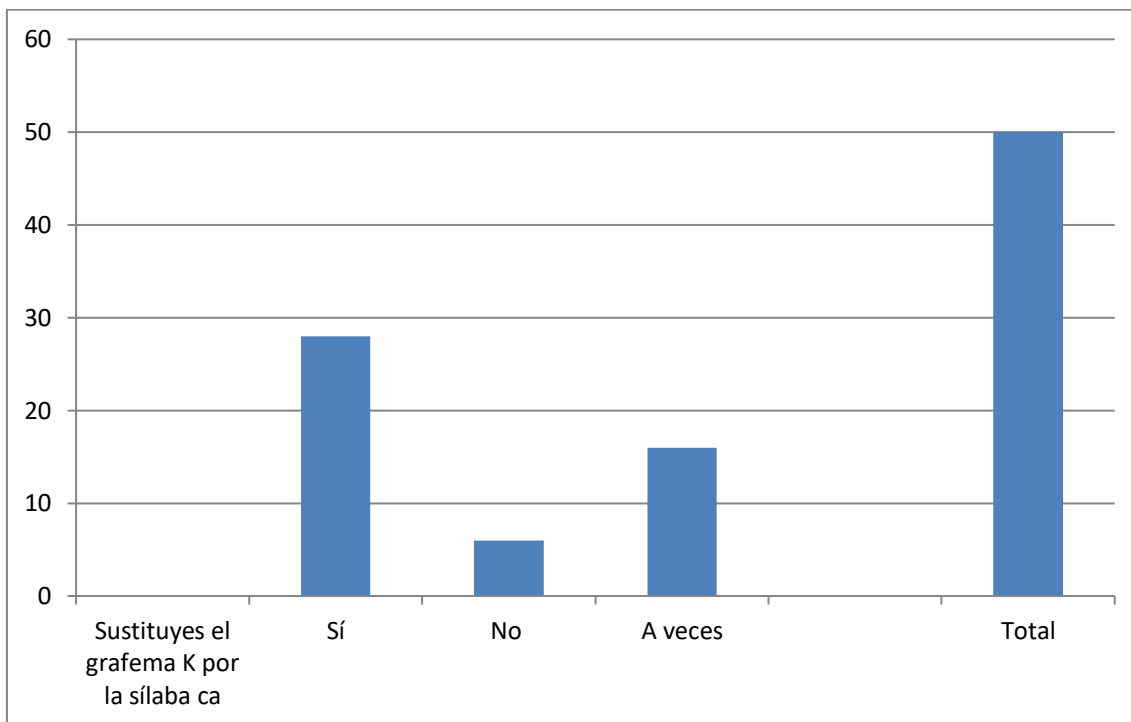
Sustituyes el grafema c, por la sílaba se	Frecuencia	Porcentajes
Sí	22	44%
No	18	36%
A veces	10	20%
Total	50	100%



Gráfica N° 21

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

AL ESCRIBIR POR WHATSAPP, ¿UTILIZAS EL GRAFEMA K, PARA SUSTITUIR LA SÍLABA CA?



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

El grafema K es otro de que utilizan en reemplazo de la sílaba CA. Entre los alumnos encuestados 28 aseveran hacer la sustitución, esto equivale a un 56%, 6 contestaron que no lo hacen convirtiéndose en un 12% de la población y 16 estudiantes confiesan que a veces utilizan la k como sustituto de la sílaba CA, siendo estos un total de 32%. Podemos ver que la mayoría realiza la mala práctica ortográfica. Ver cuadro n°21.

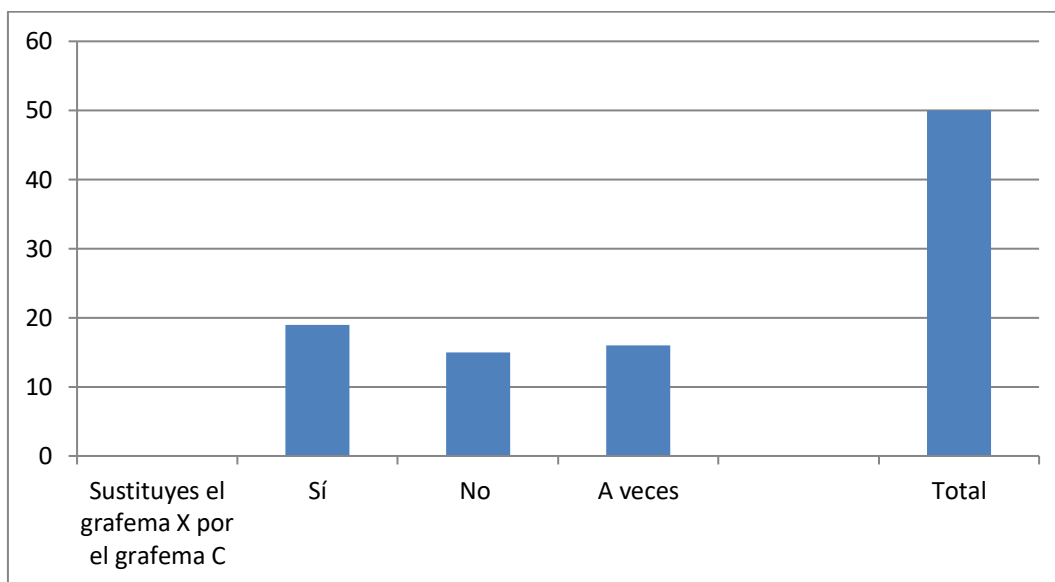
Cuadro n°21: Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el grafema k, para sustituir la sílaba ca?

Sustituyes el grafema K por la sílaba ca	Frecuencia	Porcentajes
Sí	28	56%
No	6	12%
A veces	16	32%
Total	50	100%

Gráfica N° 22

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

AL ESCRIBIR POR WHATSAPP, ¿UTILIZAS EL GRAFEMA X, PARA SUSTITUIR LA LETRA C ?



Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

Siguiendo en la línea de sustituir sílabas por un grafema, observamos que el 38% de los encuestados siendo la mayoría con 19 alumnos realizan la sustitución del grafema X por no escribir el grafema C. 15 alumnos que equivale al 30% dice no realizarla y el 32% que son los 16 restantes de la población mencionaron haberla hecho a veces.

Observar cuadro n°22, para corroborar la información.

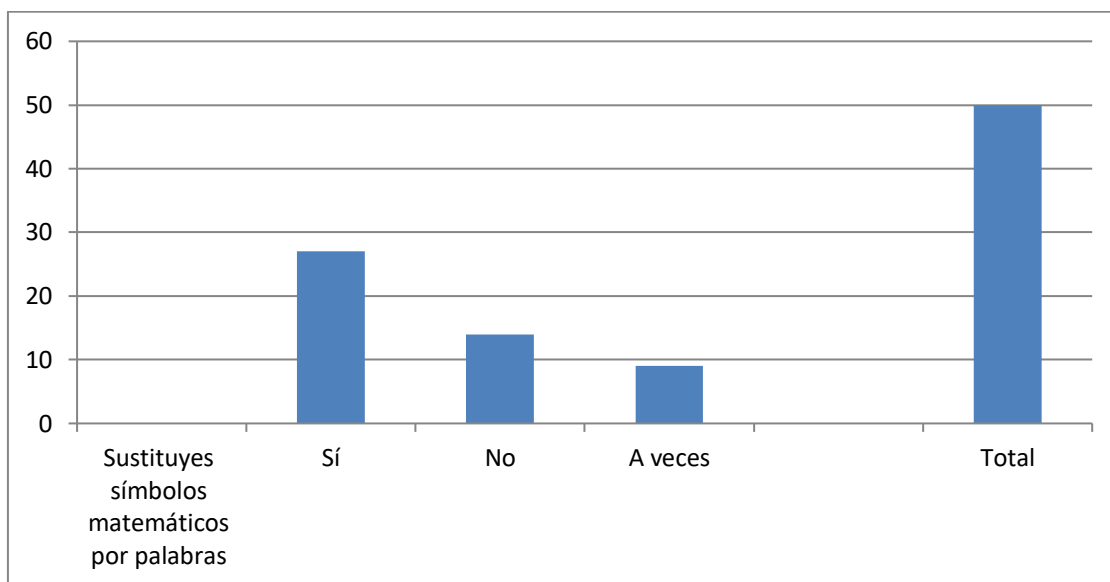
Cuadro n°22: Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el grafema x, para sustituir la letra c ?

Sustituyes el grafema X por el grafema C	Frecuencia	Porcentajes
Sí	19	38%
No	15	30%
A veces	16	32%
Total	50	100%

Gráfica N° 23

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

AL ESCRIBIR POR WHATSAPP, ¿UTILIZAS LOS SÍMBOLOS MATEMÁTICOS (+, -, ×, ÷), PARA SUSTITUIR LAS PALABRAS: MÁS, MENOS, ENTRE, POR?



Fuente: Encuesta a los estudiantes *de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

Manteniendo la línea de las distorsiones presentadas en el texto escrito, se plasman los resultados a la pregunta 23, donde se especifican signos utilizados estrictamente en matemáticas y que sin consideración han sido una estrategia utilizadas por los seguidores del whatsapp, para abreviar palabras en los textos. Los datos arrojados en la encuesta fueron que 27 alumnos manifestaron que sí sustituyen las palabras por signos matemáticos, siendo más de la mitad del 100% porque rebasa el 54%. ¡4 alumnos que equivale a un 28% aduce no utilizar los signos y 9 estudiantes expresaron que a veces los han utilizado. Ver cuadro n°23.

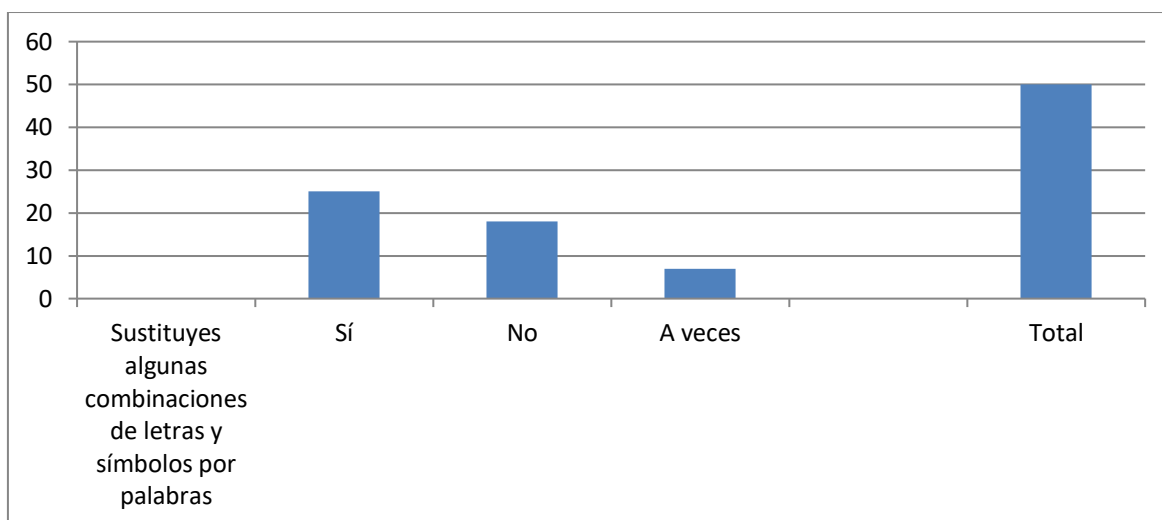
Cuadro n°23: Al escribir por whatsapp, ¿utilizas los símbolos matemáticos (+, -, ×, ÷), para sustituir las palabras: más, menos, entre, por?

Sustituyes símbolos matemáticos por palabras	Frecuencia	Porcentajes
Sí	27	54%
No	14	28%
A veces	9	18%
Total	50	100%

Gráfica N° 24

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

AL ESCRIBIR POR WHATSAPP, ¿UTILIZAS LAS SIGUIENTES COMBINACIONES (Xq, cm stas, Xd), PARA SUSTITUIR LAS PALABRAS: POR QUÉ, COMO ESTÁS, POR DIOS?



Fuente: Encuesta a los estudiantes *de media* del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

Otra modalidad observada en el texto del whatasapp, son las combinaciones para abreviar palabras, cabe destacar que dichas mezclas de letras no son las abreviaturas de estas palabras, sin embargo son utilizadas y con más frecuencia de lo que se supone entre los resultados obtenidos tenemos que la mitad de los alumnos dicen utilizarlas esto equivale al 50%, el otro 50%, está dividido entre un 36% que son 18 alumnos que no realizan esta práctica y los siete restantes que a veces ejecutan dichas sustituciones, que completan el 14%. Ver cuadro n°24.

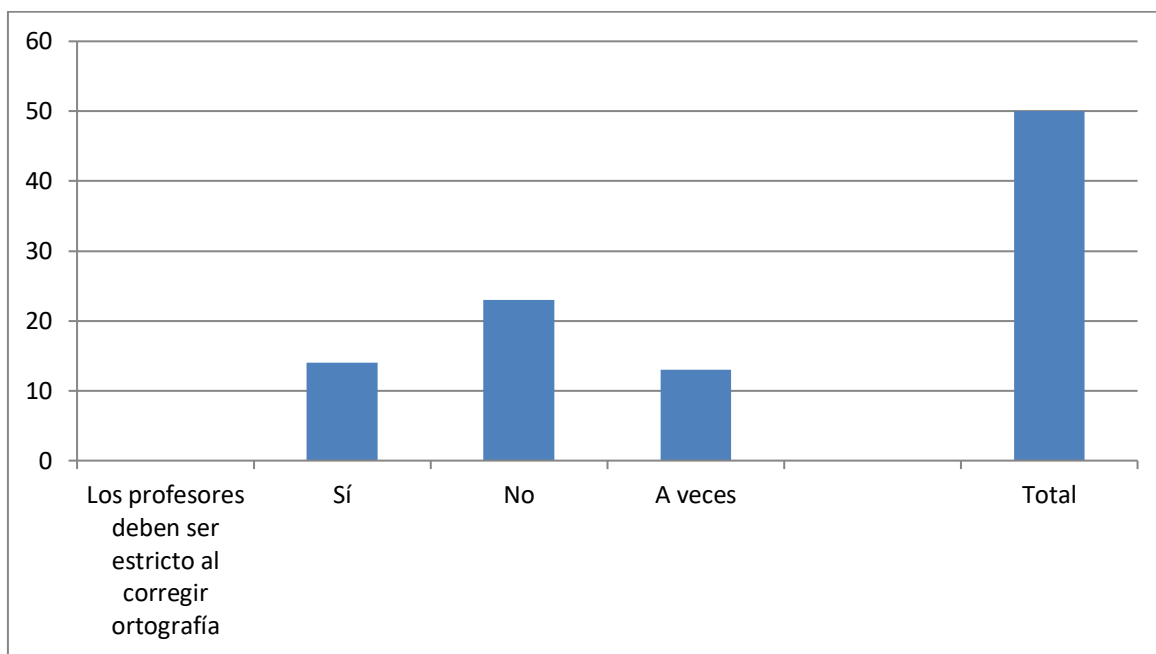
Cuadro n°24: Al escribir por whatsapp, ¿utilizas las siguientes combinaciones (xq, cm stas, xd), para sustituir las palabras: por qué, cómo estás, por Dios?

Sustituyes algunas combinaciones de letras y símbolos por palabras	Frecuencia	Porcentajes
Sí	25	50%
No	18	36%
A veces	7	14%
Total	50	100%

Gráfica N° 25

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**¿DEBEN SER LOS PROFESORES ERICTOS CON LA ORTOGRAFÍA AL CORREGIR UN EXAMEN O TAREA?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

Los encuestados manifiestan por medio de sus respuestas que no les agradan profesores estrictos que corrijan la ortografía. Esto pone de manifiesto que no se preocupan por la ortografía y lo corroboramos con los siguientes resultados.

Solo 14 consideran que deben ser estrictos los profesores para corregir la ortografía, mientras que 23 expresaron que no tienen que ser estrictos y 13 de ellos consideran que lo deben ser a veces. Estos equivalen a un 28%, 46%, y 26% respectivamente. Ver cuadro n°25.

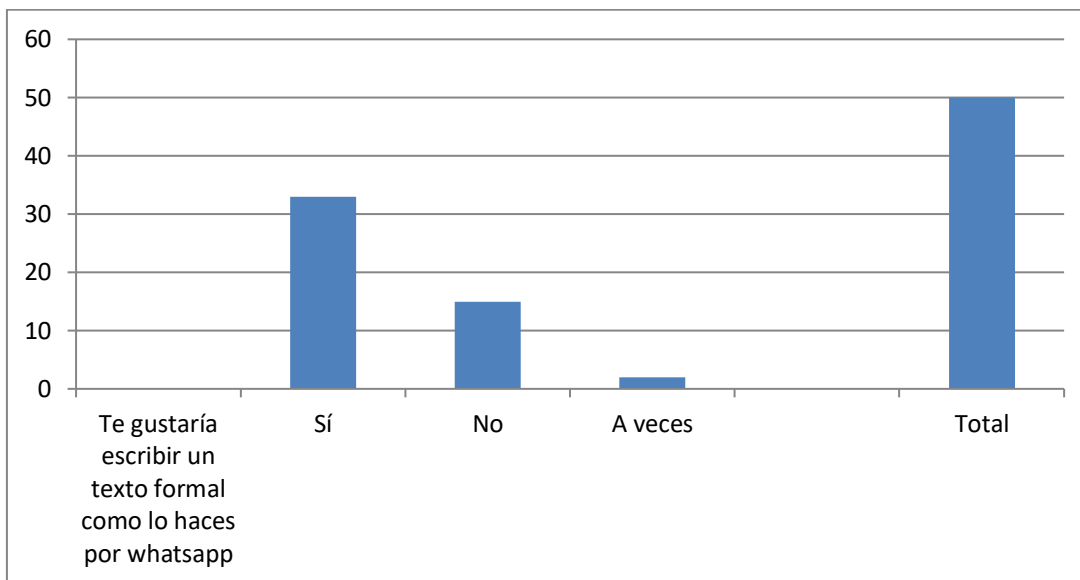
Cuadron°25: ¿Deben ser los profesores estrictos con la ortografía al corregir un examen o tarea?

Los profesores deben ser estricto al corregir ortografía	Frecuencia	Porcentaje
Sí	14	28%
No	23	46%
A veces	13	26%
Total	50	100%

Gráfica N° 26

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

¿TE GUSTARÍA ESCRIBIR EN UN TEXTO FORMAL COMO LO HACES EN WHATSAPP, CON PALABRAS ABREVIADAS?



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

En la presente gráfica observamos que a 33 alumnos le encantaría escribir un texto formal como lo hacen por whatasap, esto significa que está calando cada vez más la informalidad sobre la formalidad, pero parece que no todo está perdido ya que de los 50 alumnos encuestados 15 manifestaron su no rotundo y solo dos piensan que a veces podría aceptarse. Viendo en términos de porcentajes existe un 66% que sí apoyarían esta iniciativa, un 30% no le parece correcta y el 4% considera que a veces. Ver cuadro n°26.

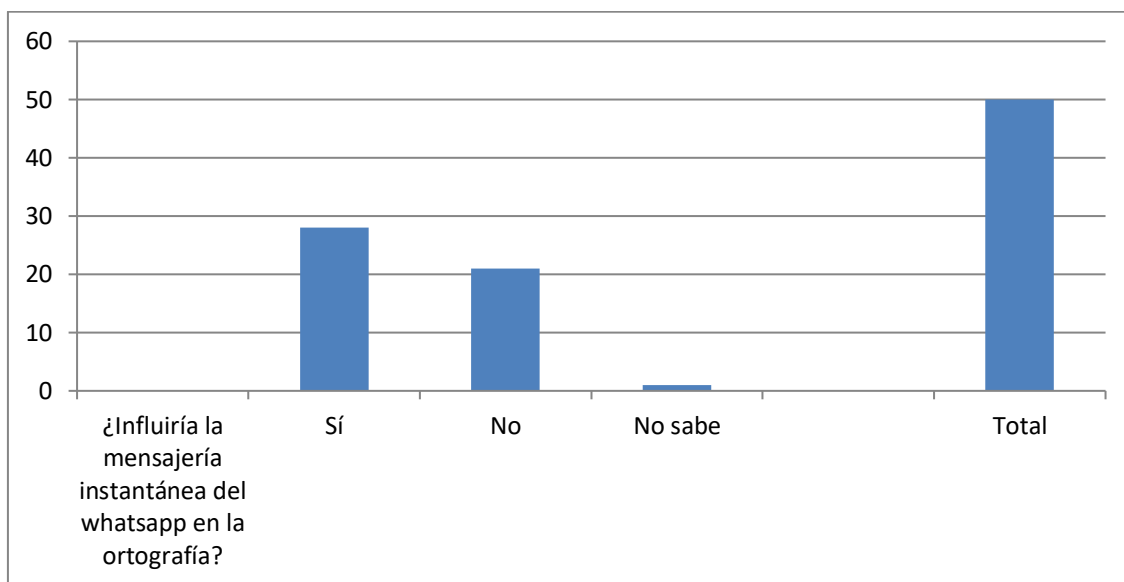
Cuadro n°26: ¿Te gustaría escribir en un texto formal como lo haces en whatsapp, con palabras abreviadas?

Te gustaría escribir un texto formal como lo haces por whatsapp	Frecuencia	Porcentajes
Sí	33	66%
No	15	30%
A veces	2	4%
Total	50	100%

Gráfica N° 27

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**LA MENSAJERÍA INSTANTÁNEA ¿PODRÍA INFLUIR NEGATIVAMENTE EN LA ORTOGRAFÍA DE LOS ALUMNOS DEL COLEGIO DONDE ESTUDIAS?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

Con esta pregunta de la encuesta, los alumnos manifiestan que están conscientes que el whatsapp puede causar un problema en la escritura de ellos y se puede observar en los siguientes resultados. 28 alumnos que equivalen al 56% consideran que sí puede influir negativamente la escritura del whatsapp en la ortografía. 21 que son el 42% dicen que no serían afectados y solo uno de ellos que es el 2%, manifiesta no saber. Ver cuadro n°27.

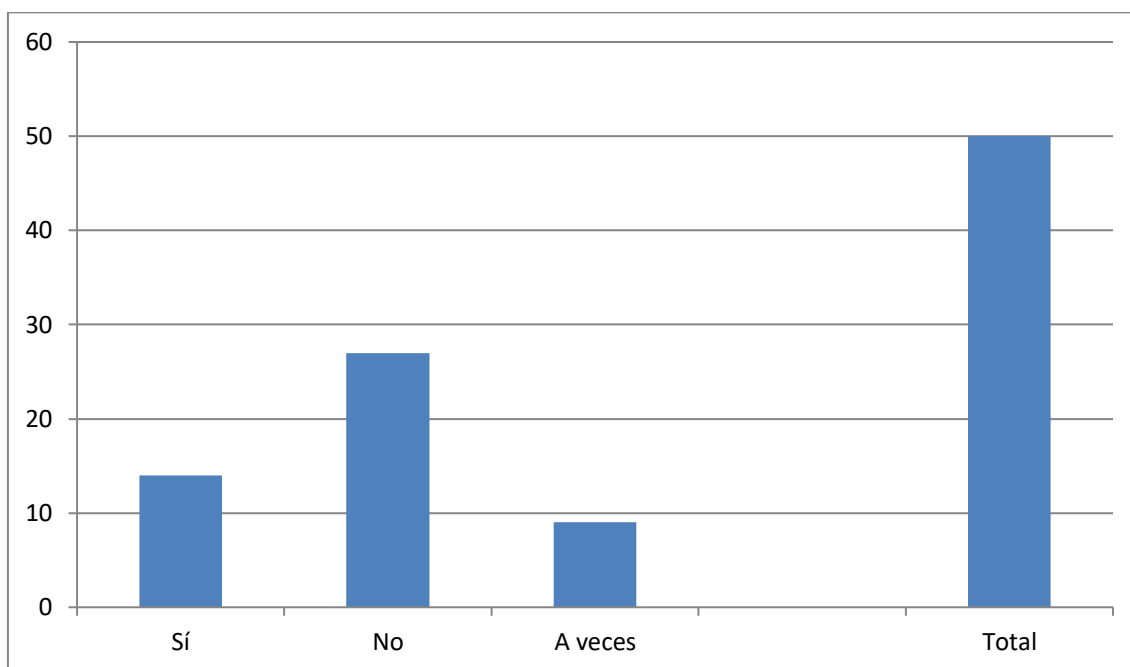
**Cuadro n°27: La mensajería instantánea ¿podría influir negativamente en la ortografía de los alumnos del colegio donde estudias?**

¿Influiría la mensajería instantánea del whatsapp en la ortografía?	Frecuencia	Porcentaje
Sí	28	56%
No	21	42%
No sabe	1	2%
Total	50	100%

Gráfica N° 28

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

### TUS COMPAÑEROS SE PREOCUPAN POR LA ORTOGRAFÍA



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

En la gráfica podemos observar que los alumnos encuestados consideran que los compañeros del colegio, no se preocupan por la ortografía y lo podemos comprobar con las respuestas dadas de 27 alumnos que equivalen a un 54%. Catorce que son el 28% piensan que sí se preocupan y nueve (18%), de ellos dicen que a veces. Ver cuadro n°28.

Cuadro n°28: ¿Tus compañeros se preocupan por la ortografía?

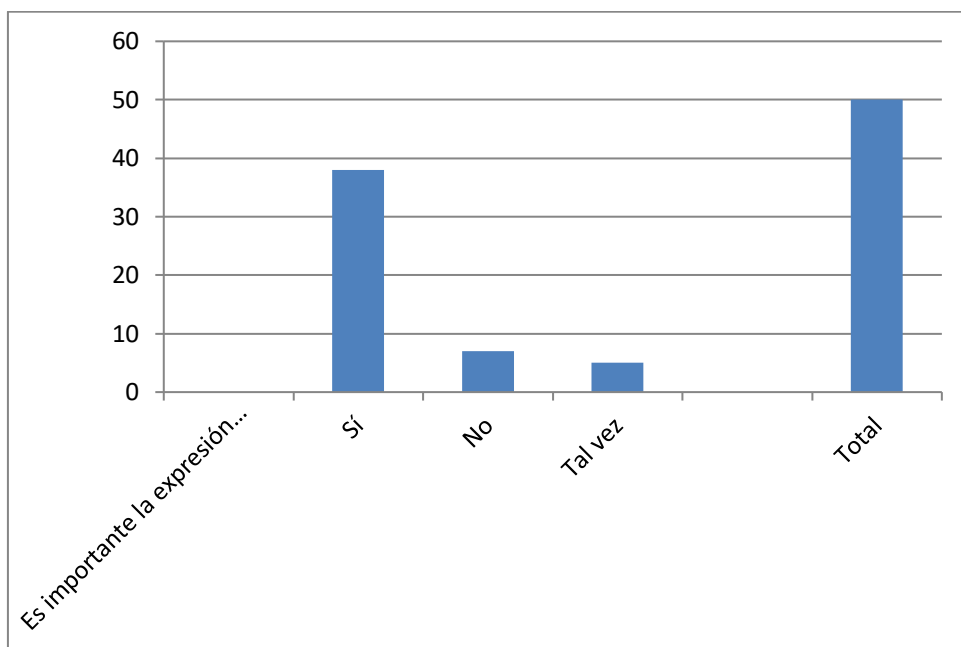
Tus compañeros se preocupan por la ortografía	Frecuencia	Porcentajes
Sí	14	28%
No	27	54%
A veces	9	18%
Total	50	100%



Gráfica N° 29

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

**¿CONSIDERAS QUE LA EXPRESIÓN ESCRITA ES IMPORTANTE PARA TU ETAPA PROFESIONAL?**



*Fuente: Encuesta a los estudiantes de media del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.*

Al elaborar esta pregunta en la encuesta se deseaba que el alumno encuestado, reflexionara sobre la importancia de la ortografía, los resultados obtenidos ponen de manifiesto que consideran que la expresión escrita es importante para su etapa profesional. Observemos los resultados. De los 50 encuestados 38 (76%), contestaron que sí es importante, 7 alumnos piensan que no es importante (14%) y solo 5 (10%), creen que tal vez podría ser importante. Ver cuadro n°29.

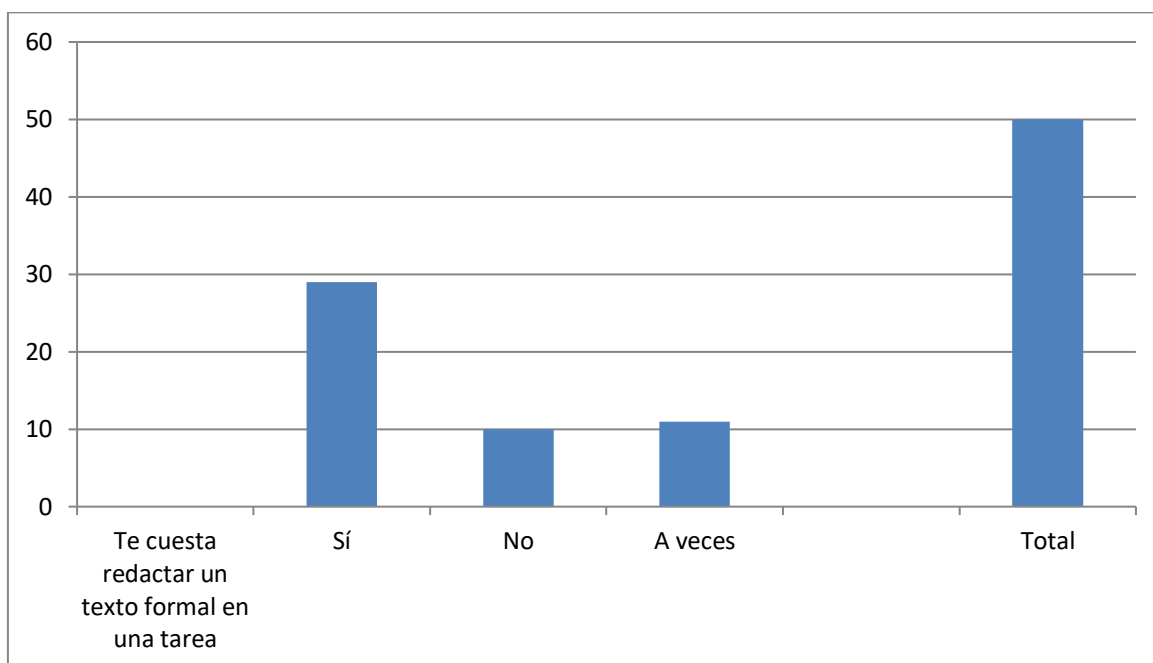
**Cuadro n°29: ¿Consideras que la expresión escrita es importante para tu etapa profesional?**

Es importante la expresión escrita para tu profesionalismo	Frecuencia	Porcentajes
Sí	38	76%
No	7	14%
Tal vez	5	10%
Total	50	100%

Gráfica N° 30

Estudiantes encuestados, de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. Contestaron lo siguiente a la pregunta:

¿TE CUESTA REDACTAR UN TEXTO FORMAL EN LA ESCUELA?



Fuente: Encuesta a los estudiantes *de media* del año 2017 de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

En la gráfica observamos que la mayor columna es la que contesta sí a la pregunta ¿te cuesta redactar un texto formal en una tarea?, esto quiere decir que hay una problemática entre los 50 alumnos encuestados.

De los resultados obtenidos en la encuesta tenemos que 29 alumnos reconocen que les cuesta redactar un texto, estos equivalen a un 58%, diez alumnos consideran que no les cuesta redactar estos representan el 20%, y 11 alumnos que suman el 22% por ciento dicen que a veces les cuesta. Ver cuadro n°30.

Cuadro n°30: ¿Te cuesta redactar un texto formal en la escuela?

Te cuesta redactar un texto formal en una tarea	Frecuencia	Porcentajes
Sí	29	58%
No	10	20%
A veces	11	22%
Total	50	100%

## CAPÍTULO V

### DICUSIÓN DE RESULTADOS

## 5.1. Conclusiones

1. Se ha comprobado por medio de la investigación que existe un problema de expresión escrita entre los adolescentes del colegio analizado, que está causando distorsión en su expresión escrita.
2. La escritura abreviada propia del whatsapp, la moda, la presión grupal y varios aspectos externos que la sociedad de la información; han sido factores influyentes en la ortografía de los jóvenes que pertenecen al colegio encuestado.
3. En el colegio investigado se comprobó que la expresión escrita está siendo degradada y aceptada como un hecho normal y común entre los estudiantes, ellos no consideran que sea problema escribir en un plano formal como se escribe por whatsapp.
4. El whatsapp, es una de las aplicaciones tecnológicas más utilizadas actualmente y la particular forma de escribir en ella es breve e instantánea, ha ido desarrollando códigos no convencionales que van en contra de las normas de la Real academia de la Lengua Española (RAE).
5. Es evidente que la escritura que se aplica en los textos del whatsapp ha ido calando y creciendo ya que son miles de seguidores de esta aplicación que se comunican por medio de signos lingüísticos que solo ellos la comprenden, pero son formas no regidas por reglas gramaticales.
6. Los alumnos del centro educativo Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P., cometen errores ortográficos; ocasionando la distorsión en el idioma español, por el uso de la mensajería de textos cortos, practicados en la aplicación tecnológica llamada whatsapp.

7. Los motivos que impulsan a los alumnos a utilizar incorrectamente el texto breve, en textos de carácter formal, se debe a la influencia de la moda cibernética que posee la aplicación del whatsapp, a su reducido criterio y poco interés de adquirir conocimientos académicos.
8. Los mensajes breves e instantáneos utilizados para comunicarse con otras personas en diferentes latitudes o comunidades, está generando la incomunicación entre aquellas personas que comparten el mismo ámbito, ya sea familiar, escolar o laboral.
9. El contexto donde se desenvuelve un estudiante se convierte en un factor muy relevante que influye positiva o negativamente en un alumno, y más del 50% de los estudiantes del colegio investigado son oriundos del distrito de San Miguelito, un lugar con mucho problema de cultura y partiendo de allí esto crea la brecha de muchas faltas en la ortografía.
10. Actualmente, se observa el desinterés de los alumnos que tienen por sus asignaciones, tareas y ejercicios, sin embargo le prestan más atención a la vanidad; ya que ellos desean ser populares en la escuela y para eso se valen de la moda, de herramientas tecnológicas, y otras distracciones.
11. Las distorsiones en la escritura y las faltas ortográficas son cada vez más frecuentes entre los alumnos, sin embargo hay que revertir estos errores con estrategias aptas y correctas para lograr que el idioma español no sea afectado en su expresión escrita.
12. La globalización y utilización de códigos poco convencionales está creando en el estudiantado confusiones, al considerar correctos esos códigos ya que son aplicados en situaciones formales de escritura, es por

ello; que los expertos en el tema deben agotar los recursos didácticos y aplicar estrategias para lograr que la mentalidad de los estudiantes cambien en pro de mejorar la expresión escrita en textos formales y también que la apliquen en la escritura del whatsapp.

## 5.2. Recomendaciones

1. Considerar que la sociedad de la información, las herramientas y aplicaciones digitales tienen influencias y repercusiones negativas entre habitantes del mundo y crea infinidades de problemas en aspectos sociales, académicos y personales.
2. Investigar sobre el mismo tema en diferentes colegios de Panamá, para corroborar que existe un problema en la expresión escrita entre la población estudiantil debido a la influencia del whatsapp.
3. Indagar en la relación que existe entre el nivel educativo de las familias, el ámbito social y la influencia tecnológica que ofrece a cada instante el mundo cibernético con las deficiencias académicas del estudiantado del siglo XXI.
4. Establecer parámetros estratégicos que ayuden al docente de todas las áreas del conocimiento, para orientar a los estudiantes que se encuentren desenfocados en temas ortográficos.
5. Comprobar por medio de estudios sociológicos que la edad, la falta de criterio y la desidia a los estudios puede crear una brecha aún más grande en la distorsión ortográfica de la expresión escrita.

## CAPÍTULO VI

### PROPUESTA





***UNIVERSIDAD DE PANAMÁ***  
***VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO***  
***CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE SAN MIGUELITO***  
***FACULTAD DE EDUCACIÓN***

***PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA INVESTIGACIÓN***

***DISTORSIÓN DEL IDIOMA ESPAÑOL EN LA EXPRESIÓN ESCRITA COMO CONSECUENCIA DEL USO DEL WHATSAPP ENTRE LOS ESTUDIANTES DE MEDIA (10° - 11°-12°), DEL AÑO 2017 DE LA ESCUELA TÉCNICA DE CONTABILIDAD Y DE COMERCIO GASTÓN FARAUDO P.***

***ELABORADA POR:***  
***ARALIS Y. BARRIOS B.***  
***8-711-2008***



**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ**

## ***SEMINARIO-TALLER***

***EL TEXTO BREVE DEL WHATSAPP:***

***¿AMIGO O ENEMIGO DE LAS NORMAS GRAMÁTICAS EN LA EXPRESIÓN ESCRITA?***

***Un nuevo reto para la educación***

***Diseñado por:***

***PROFESORA: ARALIS Y. BARRIOS B.***

### **Seminario –Taller:**

EL TEXTO BREVE DEL WHATSAPP: ¿AMIGO O ENEMIGO DE LAS NORMAS GRAMÁTICAS EN LA EXPRESIÓN ESCRITA?

Un nuevo reto para la educación

#### **6.2. Justificación**

La expresión escrita es tan importante para todo profesional, porque con ella damos a conocer nuestro nivel cultural, sin embargo actualmente es una realidad que gran parte de estos profesionales y en ejercicio de su profesión, mismos que no estuvieron sometidos a distracciones tecnológicas que distorsionaran el aprendizaje que adquirieron en su etapa de estudiantes, manifiestan deficiencia en su redacción. Que podemos esperar de la juventud estudiantil, quienes están absorbidos por las llamadas redes sociales.

Aspectos sociales como: la moda, la recreación, la presión de grupo; sintetizada en una palabra “diversión” están siendo la vía que está conduciendo a la mala práctica en la expresión escrita, por parte de los adolescentes, afectando el buen uso del idioma español, y el rasgo de no poseer un criterio formado hace que lo consideren irrelevante.

La utilización entre la población estudiantil, de frases o expresiones mal empleadas en la escritura propia del whatsapp, está creando la incultura de la generación profesional de este país, este es el motivo que ha despertado el interés de crear estrategias dirigidas a los docentes quiénes tienen el poder en las aulas de clase, para enfrentar este fenómeno.

**Esta capacitación va dirigida a:**

Todos los docentes de colegios públicos y privados, desde el nivel de primaria, premedia y media; preocupados por la competencia comunicativa de los alumnos, ya que hacerle llegar la información correcta y en el tiempo oportuno a nuestra población estudiantil, y sobre todo con un docente que demuestre estar apto y capacitado en todos los temas que involucra redactar un texto escrito; hará que poco a poco la idiosincrasia del panameño en cuanto a esta problemática se convierta en un asunto de todos.

**6.3. Importancia del seminario**

El seminario-taller: el texto breve del whatsapp: ¿amigo o enemigo de las normas gramáticas en la expresión escrita? un nuevo reto para la educación, puede traer beneficios, para nuestras escuelas; puesto que los estudiantes tienen que comprender la diferencia e importancia de establecer el manejo adecuado entre la escritura propiamente del whatsapp y la correcta expresión escrita, sustentada en las reglas ortográficas establecidas por la Real Academia de la Lengua Española, en su versión más actualizada.

Este seminario-taller brinda herramientas y desarrolla en los participantes habilidades lingüísticas que corresponden a las áreas de ortografía, puntuación y redacción necesarias para la adecuada producción de textos coherentes que contribuye a

fortalecer las capacidades comunicativas necesarias para un desempeño exitoso en contextos cotidianos, académicos y organizacionales.

#### 6.4. **Objetivos**

- ❖ Dotar a los participantes de la teoría básica, para que con propiedad y conocimiento, apliquen con sus alumnos, los conceptos relevantes que involucran la correcta enseñanza de la expresión escrita.
- ❖ Proveer a los asistentes, de estrategias didácticas y pertinentes, para ser utilizadas en las aulas de clases con sus estudiantes, en función de mejorar la expresión escrita.

#### 6.5. **Metodología**

Para el óptimo desempeño del seminario se requiere que el participante muestre actitud activa y participativa de trabajo en equipo e individual. El curso se desarrollará en cinco módulos teóricos-prácticos, que serán evaluados, para corroborar la adquisición de aprendizaje.

El seminario posee sesiones virtuales, para eso se le indicará al participante el enlace, para que continúe día por día la secuencia de los talleres que servirán de afianzamiento en el seminario y de apoyo para cuando ejecute las estrategias en el aula de clase.

La información se proyectará con equipo multimedia y material impreso. Se entregará certificado de participación.

### **6.6. Duración**

El seminario se desarrollará en una semana, la modalidad es semipresencial. Total de 40 horas distribuidas de la siguiente manera: 25 horas presenciales y 15 horas virtuales.

### **6.7. Recursos**

Aulas con mesa de trabajo, tablero, equipo multimedia, celulares de los participantes, folletos con impresiones teóricas y prácticas; plataforma virtual bolígrafos, lápices y marcadores.

### **6.8. Contenido**

Módulo 1: Las abreviaturas, siglas y acrónimos.

- ❖ Concepto
- ❖ Reglas
- ❖ Importancia Utilización

Módulo 2: La acentuación, reglas y su importancia en la redacción.

- ❖ Acento ortográfico
- ❖ Acento prosódico
- ❖ Acento diacrítico
- ❖ Agudas
- ❖ Graves
- ❖ Esdrújulas
- ❖ Sobreesdrújulas
- ❖ Hiato
- ❖ Diptongo

Módulo 3: Reglas e importancia de los signos de puntuación en la expresión escrita.

- ❖ Concepto de los signos de puntuación
- ❖ Reglas para el uso de la coma y el punto
- ❖ Importancia de los signos de interrogación y de admiración, en la expresión escrita según la actitud del hablante

Módulo 4. Relaciones semánticas entre las palabras:

- ❖ Hiponimia

- ❖ Sinonimia
- ❖ Polisemia
- ❖ Monosemia
- ❖ Homonimia
- ❖ Antonimia.

#### Módulo 5: Importancia de la coherencia y cohesión en un texto

- ❖ Definición
- ❖ Características
- ❖ Importancia

#### **6.9. Actividades diarias a desarrollar en el seminario**



## DÍA N°1

**Objetivo general: Reconocer la particularidad y uso de las abreviaturas, siglas y acrónimos en un texto.**

Hora	Objetivos específicos	Contenido	Actividades /Estrategias Didácticas	Recursos
7:00 a 10:00	Diferenciar las características existentes entre: abreviaturas, siglas y acrónimos.	1.Las abreviaturas  2. Las siglas  3. Los acrónimos  ❖ Conceptos ❖ Reglas ❖ Importancia ❖ Utilización	<b>De inicio</b>  ❖ Auto presentación de los participantes con la dinámica <b><u>YO PERSONA.</u></b> ❖ Directorio de los participantes. ❖ Formación de los equipos de trabajo. ❖ Entrega del paquete instruccional del seminario. ❖ Prueba diagnóstica. ❖ SQA  <b>De desarrollo</b>  ❖ Exposición magistral del profesor. ❖ Observación y explicación. ❖ Desarrollo de actividades de análisis sobre tema. ❖ Elaborar diagramas sobre los temas explicados. ❖ Presentación de resultados. <b>De cierre</b>  ❖ Puesta en común ❖ Síntesis de actividades realizadas.  <b>A distancia</b>  ❖ Desarrollar talleres relacionados con el tema.	Material bibliográfico.  Power Point.  Material impreso para talleres.  Videos.  Multimedia.  Papelógrafos.  Marcadores y lápices. Celulares.
10:30 a 12:00	Establecer con ejemplos concretos el uso de las abreviaturas, siglas y acrónimos en un texto.			
12:00 a 3:00	4. Desarrollar prácticas de cada tema.	4. Talleres en plataforma virtual.		Plataforma virtual

## DÍA N°2

**Objetivo general: Relacionar la relevancia de la acentuación en la expresión escrita.**

Hora	Objetivos específicos	Contenido	Actividades /Estrategias Didácticas	Recursos
7:00 a 10:00	1. Contrastar la variedad de acento que se presentan en la palabra.	1. Clase de acento en las palabras <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Ortográfico</li> <li>❖ Prosódico</li> <li>❖ Diacrítico</li> </ul>	<b>De inicio</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Dinámica grupal, <u>PALABRAS CLAVES</u>.</li> </ul>	Material bibliográfico.
10.30 a 12:00	2. Clasificar las palabras según la acentuación en la sílaba tónica.	2.Reglas de acentuación en las palabras <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Agudas</li> <li>❖ Graves</li> <li>❖ Esdrújulas</li> <li>❖ Sobreesdrújulas</li> </ul>	<b>De desarrollo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Exposición y explicación del profesor.</li> <li>❖ Desarrollo de actividades interactivas sobre los temas.</li> <li>❖ Elaborar talleres grupales sobre los temas explicados.</li> </ul>	Power Point.
	3. Reconocer la importancia de las concurrencias vocálicas en la acentuación.	3.Importancia de La concurrencia vocálica en la acentuación <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Hiato</li> <li>❖ Diptongo</li> </ul>	<b>De cierre</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Presentación de resultados.</li> <li>❖ Coevaluación de trabajos grupales.</li> <li>❖ Síntesis de actividades realizadas.</li> </ul>	Material impreso para talleres.
			<b>A distancia</b>	Videos.
12:00 a 3:00	4. Desarrollar prácticas de cadatema.	4. Talleres en plataforma virtual.	❖ Desarrollar talleres relacionados con el tema.	Multimedia.
				Papelógrafos.
				Marcadores y lápices.
				Celulares.
				Plataforma virtual

### DÍA N°3

**Objetivo general: Determinar la importancia de la utilización de los signos de puntuación en el texto.**

Hora	Objetivos específicos	Contenido	Actividades /Estrategias Didácticas	Recursos
7:00 a 10:00	1. Aplicar en textos escritos las reglas de los signos de puntuación.	1. Los signos de puntuación.  ❖ Coma ❖ Punto	<b>De inicio</b> ❖ Lluvia de ideas. ❖ SQA <b>De desarrollo</b> ❖ Observación de videos sobre la entonación y el uso de los signos de puntuación. ❖ Presentación de textos para identificar los signos y la funcionalidad en la expresión escrita. ❖ Análisis de textos escritos. <b>De cierre</b> ❖ Síntesis de actividades realizadas. ❖ Valoración de los temas.	Material bibliográfico.  Power Point.  Material impreso para talleres.  Videos.  Multimedia.
10.30 a 12:00				
12:00 a 3:00	2. Establecer la importancia de los signos de admiración e interrogación en un texto.	2.Importancia de los signos de interrogación y de admiración, en la expresión escrita según la actitud del hablante.		Papelógrafos.  Marcadores y lápices. Celulares.
	3. Desarrollar prácticas de cada tema.	3. Actividades en plataforma.	<b>A distancia</b> ❖ Desarrollar talleres relacionados con el tema.	Plataforma virtual

### DÍA N°4

**Objetivo general: Reconocer las relaciones y cambios de sentido de las palabras en un texto.**

Hora	Objetivos específicos	Contenido	Actividades /Estrategias Didácticas	Recursos
7:00 a 10:00	1. Emplear las diferentes relaciones semánticas que posee una misma palabra en un texto.	1. Relaciones semánticas entre las palabras y los cambios de sentido.	<b>De inicio</b>  ❖ Dinámica grupal, <b><u>LA REJA.</u></b>	Material bibliográfico.
10.30 a 12:00		❖ Homónimas ❖ Hipónimas ❖ Sinónimas ❖ Antónimas ❖ Polisemia ❖ Monosemia	<b>De desarrollo</b>  ❖ Exposición magistral. ❖ Elaboración de talleres sobre el tema. ❖ Discusión grupal de los resultados.  <b>De cierre</b>  ❖ Síntesis de actividades realizadas.	Power Point.  Material impreso para talleres.  Videos.  Multimedia.  Papelógrafos.
12:00 a 3:00	2. Desarrollar prácticas de cada tema.	2. Actividades en plataforma.	<b>A distancia</b>  ❖ Desarrollar talleres relacionados con el tema.	Marcadores y lápices. Celulares.  Plataforma virtual

## DÍA N°5

**Objetivo general: Analizar la coherencia y cohesión en un texto escrito.**

Hora	Objetivos específicos	Contenido	Actividades /Estrategias Didácticas	Recursos
7:00 a 10:00	1. Distinguir los conceptos de coherencia y cohesión.	1. La coherencia <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Definición</li> <li>❖ Características</li> <li>❖ Importancia</li> </ul>	<b>De inicio</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Dinámica grupal, <b><u>CADENA DE ASOCIACIONES.</u></b></li> </ul> <b>De desarrollo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Explicación por parte del docente.</li> <li>❖ Lectura recomendada para subrayar los elementos de cohesión y coherencia.</li> <li>❖ Elaboración de talleres sobre el tema.</li> </ul> <b>De cierre</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Puesta en común sobre los talleres realizados grupalmente.</li> </ul>	Material bibliográfico.
10.30 a 12:00	2. Valorar la importancia de la coherencia y cohesión en el texto escrito.	2. La cohesión. <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Definición</li> <li>❖ Características</li> <li>❖ Importancia</li> </ul>	<b>A distancia</b>	Power Point.
12:00 a 3:00	3. Desarrollar prácticas de cada tema.	3. Talleres en plataforma virtual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Desarrollar talleres relacionados con el tema.</li> </ul>	Material impreso para talleres.
				Videos.
				Multimedia.
				Papelógrafos.
				Marcadores y lápices.
				Celulares.
				Plataforma virtual

## 6.10. Bibliografía

### Fuentes de consulta:

- ❖ Diccionario de la Lengua Española (DEL) y Diccionario panhispánico de dudas: [www.rae.es](http://www.rae.es) y [www.asale.org](http://www.asale.org)
- ❖ Fundación del español urgente: [www.fundeu.es](http://www.fundeu.es)

### Obras de referencia:

- ❖ Borrego, J.; Delgado, R.; Domínguez, L.; Recio, A. y Tomé, C. (2016): *Cocodrilos en el diccionario. Hacia dónde camina el español*. Madrid: Espasa/Instituto Cervantes.
- ❖ Paredes, F. (2013): *Las 500 dudas más frecuentes del español*. Madrid: Espasa/ Instituto Cervantes.
- ❖ Real Academia Española. (2011): *Nueva gramática básica de la lengua española*. Editorial Planeta Mexicana.
- ❖ De Perigault, Carmen. *Introducción al estudio del texto*. Colección Manuales y textos universitarios, serie-Educación.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Koum, J. *La dura historia de Jan Koum, uno de los fundadores de WhatsApp...* Recuperado de:  
<https://www.reasonwhy.es/.../la-dura-historia-de-jan-koum-uno-de-los-fundadores-de-w...>
2. Información general de la Historia de la escuela técnica de contabilidad y de comercio Gastón Faraudo P.(2017). Recuperado de internet de: [gfp.school-access.com/Informacion.asp](http://gfp.school-access.com/Informacion.asp).2017
3. Documento donde se sustenta la creación de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P. (2007). Artículo 1 de la Ley Orgánica de Educación. Ley N° 47/1946.
4. La Estrella de Panamá. (2010) *División política de Panamá*. Acuerdo Municipal N° 34 del 9 de septiembre de 1895. Recuperado de internet de: [laestrella.com.pa/panama/nacional/pobreza-miguelito/23479842](http://laestrella.com.pa/panama/nacional/pobreza-miguelito/23479842)
5. Programa alcance positivo. (2010). *División política de Panamá*. (s.f.). Obtenido de división política de panamá.[weebly.com/san-miguelito.html](http://weebly.com/san-miguelito.html)
6. Montero, R, Ramírez, S. (2013) Artículo: *El español que se habla en Panamá*. Recuperado de internet de la página del periódico La Prensa.
7. Dalmaud, F. (2007). *El impacto de la tecnología en el lenguaje*. Recuperado de Espectador.com[www.espectador.com/sociedad/92839/el-impacto-de-la-tecnologia-en-el-lenguaje](http://www.espectador.com/sociedad/92839/el-impacto-de-la-tecnologia-en-el-lenguaje).
8. People en español. Artículo: *"jubilemos la ortografía, terror del ser humano desde la cuna"*. Recuperado de internet: <https://peopleenespanol.com/.../el-dia-que-gabriel-garcia-marquez-dijo-jubilemos-la-o...>
9. Campos de Sánchez., L. (2010). *Metodología de la Investigación*. Panamá: Artes e impresiones Durbin.
10. Gólcher, I. (2012). *Escriba y Sustente su Tesis. Panamá: Letras Panameñas. 7ª edición*.

## **ANEXOS**



**Esquematzación del Cronograma de actividades para concretizar la investigación:**

ACTIVIDADES	MESES						
	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
Investigación teórica. Elaboración del marco teórico y metodológico.							
Aplicación de encuesta a los alumnos en el colegio.							
Análisis de las encuestas aplicadas.							
Clasificación de los resultados.							
Redacción final del trabajo.							

## Presupuesto de la investigación

DESCRIPCIÓN	COSTO
1. Computadora para redacción e investigación del trabajo.	500.00
2. Impresora	50.00
3. Resmas de papel bond	20.00
4. Tinta para la impresora.	100.00
5. Alimentación para la investigadora	200.00
6. Brindis para los estudiantes, después de aplicarles la encuesta.	200.00
6. Transporte para movilizarme cuando necesito investigar.	250.00
7. Reproducción de Encuestas.	100.00
8.	
9. Otros materiales necesarios para la investigación	80.00
GRAN TOTAL	B/. 1500.00



UNIVERSIDAD DE PANAMÁ

CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE SAN MIGUELITO

ENCUESTA APLICADA A LOS ALUMNOS DE LA

ESCUELA TÉCNICA DE CONTABILIDAD Y DE COMERCIO GASTÓN FARAUDO P.

La presente encuesta tiene como objetivo recabar información para la investigación titulada: “Distorsión del idioma español en la expresión escrita como consecuencia del uso del whatsapp entre los estudiantes de media (10° - 11°-12°) del año 2017 de la Escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P”.

Se le agradece responda cada pregunta de manera sincera, es requisito indispensable para la confiabilidad de la investigación. Sus respuestas serán de estricta confidencialidad y de uso exclusivo para la investigadora.

1. Edad de los alumnos encuestados de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

☐ 15 AÑOS    ☐ 16 AÑOS    ☐ 17 AÑOS    ☐ 18 AÑOS

2. Género de los estudiantes encuestados de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

FEMENINO ☐                      MASCULINO ☐

3. Grado académico de los estudiantes encuestados de la escuela Técnica de Contabilidad y de Comercio Gastón Faraudo P.

DÉCIMO ☐                      UNDÉCIMO ☐                      DUODÉCIMO ☐

4. ¿Se considera seguidor(a) de la moda?

SEGUIDOR ☐                      NO SEGUIDOR ☐                      A VECES SEGUIDOR ☐

5. ¿Utilizas la aplicación llamada whatsapp?

SIEMPRE ☐                      NUNCA ☐                      A VECES ☐

6. ¿Cuántas horas en un día utilizas la aplicación whatsapp?

☐ 1Hora ☐ 2 a 3 horas ☐ 4 a 6 horas ☐ 7 a 9 hora ☐ más de 10 horas

7. ¿Con cuáles de las siguientes opciones utilizas la aplicación whatsapp, para conversar?

☐ Papá ☐ Mamá ☐ Hermano ☐ Amigo ☐ Novio/a

8. ¿Consideras que el whatsapp, te absorbe mucho tiempo y te distrae de tus obligaciones escolares?

Sí ☐ ☐ No ☐ A veces

9. ¿Las siguientes combinaciones: bn, pq, stas, ksa, pd, son abreviaturas?

☐ Sí ☐ No ☐ o saben

10. Cuando escribes por whatsapp, ¿utilizas combinaciones como las que se expusieron en la pregunta anterior?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

11. Cuando utilizas el whatsapp, ¿escribes las palabras completas?

☐ Sí ☐ No ☐ A veces

12. Cuando escribes por whatsapp, ¿combinas abreviaturas y palabras completas en el texto?

☐ Sí ☐ No ☐ A veces

13. Cuando escribes por whatsapp, ¿respetas las reglas de ortografía?

☐ Sí ☐ No ☐ A veces

14. ¿Cómo evaluarías tu ortografía?

☐ Buena ☐ Regular ☐ o satisfactoria ☐ la

15. ¿La utilización del whatsapp, en algún momento; ha influido negativamente en tu ortografía?

☐ Sí ☐ No ☐ alguna vez

16. Cuando escribes en ejercicios, tareas u otras actividades relacionadas con el aprendizaje, ¿has escrito inconscientemente como lo haces por whatsapp?

☐ Sí ☐ No ☐ ocasiones

17. ¿Es apropiado escribir en planos formales, un texto como se haría por medio de whatsapp?

☐ Sí ☐ No ☐ ocasiones

18. ¿Te produce pereza escribir en ejercicios, planes u otras tareas donde se tiene que redactar un texto?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

19. ¿Te produce pereza escribir por whatsapp?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

20. Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el grafema c, para sustituir la sílaba se?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

21. Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el grafema k, para sustituir la sílaba ca?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

22. Al escribir por whatsapp, ¿utilizas el grafema x, para sustituir la letra c?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

23. Al escribir por whatsapp, ¿utilizas los símbolos matemáticos (+, -, ×, ÷), para sustituir las palabras: más, menos, entre, por?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

24. Al escribir por whatsapp, ¿utilizas las siguientes combinaciones (xq, cm stas, xd), para sustituir las palabras: por qué, cómo estás, por dios?

☐ Sí ☐ No ☐ veces

25. ¿Deben ser los profesores estrictos con la ortografía al corregir un examen o tarea?

Sí                       No                       veces

26. ¿Te gustaría escribir en un texto formal como lo haces en whatsapp, con palabras abreviadas?

Sí                       No                       veces

27. La mensajería instantánea del whatsapp ¿podría influir negativamente en la ortografía de los alumnos del colegio donde estudias?

Sí                       No                       No sabe

28. Tus compañeros se preocupan por la ortografía.

Sí                       No                       veces

29. ¿Consideras que la expresión escrita es importante para tu etapa profesional?

Sí                       No                       Tal vez

30. ¿Te cuesta redactar un texto formal en la escuela?

Sí                       No                       veces